

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 372



Izdevums  
latviešu valodā

## Informācija un paziņojumi

56. sējums  
2013. gada 19. decembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
<b>Eiropas Komisija</b>		
2013/C 372/01	Komisijas Paziņojums, ar ko groza pielikumu Komisijas paziņojumam dalībvalstīm par Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. un 108. panta piemērošanu īstermiņa eksporta kredīta apdrošināšanai	1
2013/C 372/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/ Yamal LNG) <sup>(1)</sup> .....	3
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
<b>Eiropas Komisija</b>		
2013/C 372/03	Euro maiņas kurss .....	4
2013/C 372/04	Eiropas Savienības kombinētās nomenklatūras skaidrojumi .....	5

LV

Cena:  
EUR 3

(<sup>1</sup>) Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

## INFORMĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ EIROPAS EKONOMIKAS ZONU

**EEZ Apvienotā komiteja**

2013/C 372/05	EEZ Apvienotās komitejas lēmumi, kam izpildītas konstitucionālās prasības saskaņā ar EEZ līguma 103. pantu .....	6
---------------	--	---

## V Atzinumi

## JURIDISKAS PROCEDŪRAS

**EBTA Tiesa**

2013/C 372/06	Tiesas spriedums (2013. gada 11. septembris) lietā E-6/12 – EBTA Uzraudzības iestāde pret Norvēģijas Karalisti (EEZ/EBTA valsts pienākumu neizpilde – Regula (EEK) Nr. 1408/71 – Regula (EEK) Nr. 574/72 – Migrējošo darba ņēmēju sociālais nodrošinājums) .....	17
2013/C 372/07	Tiesas nolēmums (2013. gada 7. oktobris) apvienotajās lietās E-4/12 un E-5/12 – Risdal Touring AS un Konkurrenten.no AS pret EBTA Uzraudzības iestādi (Prasība atcelt EBTA Uzraudzības iestādes lēmumu – piekļuve dokumentiem – pieņemamība – tiesvedības izbeigšana) .....	18
2013/C 372/08	Oslo tingrett 2013. gada 30. augusta lūgums EBTA Tiesai sniegt konsultatīvu atzinumu lietā Fred. Olsen un citi pret Staten v/Skattedirektoratet (Lieta E-20/13) .....	19
2013/C 372/09	Fédération internationale de football association (FIFA) 2013. gada 4. oktobra prasība pret EBTA Uzraudzības iestādi (Lieta E-21/13) .....	20

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNICĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

**Eiropas Komisija**

2013/C 372/10	Paziņojums par termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami dažū Baltkrievijas, Krievijas, Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas izcelsmes metinātu dzelzs vai nelegēta tērauda cauruļu un cauruļvadu importam .....	21
---------------	---	----



## II

(Informācija)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

**Komisijas Paziņojums, ar ko groza pielikumu Komisijas paziņojumam dalībvalstīm par Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. un 108. panta piemērošanu īstermiņa eksporta kredīta apdrošināšanai**

(2013/C 372/01)

## I. IEVADS

- (1) Komisijas paziņojuma dalībvalstīm par Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. un 108. panta piemērošanu īstermiņa eksporta kredīta apdrošināšanai<sup>(1)</sup> (paziņojums) 13. punktā paredzēts, ka valsts apdrošinātāji<sup>(2)</sup> nedrīkst sniegt īstermiņa eksporta kredīta apdrošināšanu attiecībā uz nododamiem riskiem. Nododamie riski 9. punktā ir definēti kā komercriski un politiskie riski, kuriem maksimālais riska periods nepārsniedz divus gadus un kuri ir attiecināmi uz publiskiem un privātiem pircējiem valstīs, kas norādītas šā paziņojuma pielikumā.
- (2) Saistībā ar sarežģīto situāciju 2012. gadā Grieķijā bija vērojams eksporta apdrošināšanas vai pārapirošināšanas kapacitātes trūkums. Tāpēc Komisijai bija jāgroza tobrīd spēkā esošais Komisijas paziņojums dalībvalstīm par Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. un 108. panta piemērošanu īstermiņa eksporta kredīta apdrošināšanai, uz laiku izslēdzot Grieķiju no nododamo risku valstu saraksta<sup>(3)</sup>. Šis izmaiņš ir spēkā līdz 2013. gada 31. decembrim. Līdz ar to no 2014. gada 1. janvāra Grieķija principā tiktu atkal uzskatīta par valsti, kurā pastāv nododami riski, jo visas ES dalībvalstis ir iekļautas nododamo risku valstu sarakstā, kas norādīts paziņojuma pielikumā.
- (3) Tomēr saskaņā ar paziņojuma 36. punktu trīs mēnešus pirms pagaidu izslēgšana tiek izbeigta, Komisija ir sākusi

pārskatīt situāciju, lai noteiktu, vai pašreizējā tirgus situācija attaisno termiņa beigas Grieķijas svītrosānai no nododamo risku valstu saraksta 2014. gadā, vai to, vai tirgus kapacitāte joprojām ir nepietiekama, lai segtu visus ekonomiski pamatotos riskus, un tāpēc ir nepieciešams pagarinājums.

## II. NOVĒRTĒJUMS

- (4) Nosakot, vai privāto apdrošinātāju nepietiekamā kapacitāte, lai segtu visus ekonomiski pamatotos riskus, attaisno pagarinājumu Grieķijas pagaidu izslēgšanai no nododamo risku valstu saraksta, Komisija apspriedās ar dalībvalstīm, privātiem kredīta apdrošinātājiem un citām ieinteresētajām pusēm un ievāca no tiem informāciju. Komisija 2013. gada 8. oktobrī publicēja informācijas pieprasījumu par īstermiņa eksporta kredīta apdrošināšanas pieejamību eksportam uz Grieķiju<sup>(4)</sup>. Atbilžu iesniegšanas termiņš beidzās 2013. gada 6. novembrī. Tika saņemtas 24 atbildes no dalībvalstīm, privātiem apdrošinātājiem un eksportētājiem.
- (5) Komisijai iesniegtā vai tai pieejamā informācija skaidri liecina, ka Grieķijai joprojām ir nepietiekama privātās eksporta kredīta apdrošināšanas kapacitāte, un netiek prognozēts, ka tuvākajā nākotnē būs pieejama nozīmīga kapacitāte. Grieķijas risku apdrošinātā kopsumma 2012. un 2013. gadā saglabājās stabili zemā līmenī. Privātie eksporta kredīta apdrošinātāji joprojām saglabā piesardzību, sniedzot apdrošināšanas segumu eksportam uz Grieķiju, un nepiedāvā pietiekamu apdrošināšanas kapacitāti jauniem kredītu apdrošināšanas darījumiem vai pat tam, lai segtu esošās kopsummas. Tajā pašā laikā valsts apdrošinātāji turpināja fiksēt pieaugošu pieprasījumu pēc kredīta apdrošināšanas

(<sup>1</sup>) OV C 392, 19.12.2012., 1. lpp.

(<sup>2</sup>) Valsts apdrošinātājs tiek definēts kā uzņēmums vai cita organizācija, kas sniedz eksporta kredīta apdrošināšanu ar dalībvalsts atbalstu vai tās vārdā, vai dalībvalsts, kas sniedz eksporta kredīta apdrošināšanu, skatīt 9. punktu.

(<sup>3</sup>) OV C 398, 22.12.2012., 6. lpp.

(<sup>4</sup>) [http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013\\_export\\_greece/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_export_greece/index_en.html)

eksportam uz Grieķiju, jo nebija pieejama privātā apdrošināšana. Nevienā iesniegumā netika sniegti dati, kas norādītu, ka Grieķija būtu no jauna jāiekļauj nododamo risku valstu sarakstā.

- (6) Kopš 2012. gada decembra lēmuma uz laiku izslēgt Grieķiju no nododamo risku valstu saraksta, privāto apdrošinātāju kapacitāte 2013. gadā nav atjaunota. Respondenti apstiprināja, ka situācija ir īpaši sarežģīta maziem un vidējiem eksportētājiem, un dažos gadījumos jaunu risku parakstīšana ir pilnībā pārtraukta. Vairumā iesniegumu uzskatīts, ka privātās apdrošināšanas kapacitāte joprojām ir pārāk šaura, lai apdrošinātu eksportu uz Grieķiju, un paredzams, ka tā pieaugs tikai ierobežotā apmērā 2014. gadā. Joprojām ir spēkā Komisijas veiktā analīze par privāto eksporta kredīta apdrošinātāju kapacitātes nepietiekamību attiecībā uz Grieķiju, kā tas noteikts minētajā lēmumā.
- (7) Kopš pagājušā gada decembra Grieķijas ekonomikas perspektīvas ir piesardzīgi pārskatītas un palielinātas<sup>(1)</sup>. Tomēr saskaņā ar "Eiropas ekonomikas prognoze – 2013. gada rudens" Grieķijas ekonomikā joprojām ir vērojama lejupslīde, reālajam IKP 2013. gadā samazinoties arvien lēnākā tempā. Paredzams, ka 2014. gadā reālais IKP palielināsies, galvenokārt pateicoties eksportam un ieguldījumiem. Turpretī paredzams, ka privātais patēriņš joprojām samazināsies atbilstīgi izmantojamajam ienākumam. Vienlaikus saskaņā ar sabiedriskās apspriešanas laikā iesniegto informāciju uzņēmumu maksātspējas gadījumu skaits 2014. gadā turpinās pieaugt.
- (8) Minēto iemeslu dēļ Komisija, pamatojoties uz iegūto informāciju, noteica, ka privāto apdrošinātāju kapacitāte nav pietiekama, lai segtu visus ekonomiski pamatotos riskus, un nolēma pagarināt Grieķijas izslēgšanu no nododamo risku valstu saraksta.

### III. PAZIŅOJUMA GROZĪJUMS

- (9) No 2014. gada 1. janvāra līdz 2014. gada 31. decembrim Komisijas paziņojumam dalībvalstīm par Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. un 108. panta piemērošanu īstermiņa eksporta kredīta apdrošināšanai piemēro šādu grozījumu.

— Pielikumu aizstāj ar šo:

“NODODAMO RISKU VALSTU SARAKSTS

Visas dalībvalstis, izņemot Grieķiju

Austrālija

Kanāda

Islande

Japāna

Jaunzēlande

Norvēģija

Šveice

Amerikas Savienotās Valstis”

<sup>(1)</sup> Piemēram: S&P un Fitch: B- no CCC 2012. gada jūlijā; Moody's reitings saglabājās stabils – C.

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**  
**(Lieta COMP/M.7066 – CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG)**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 372/02)

Komisija 2013. gada 13. decembrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
  - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32013M7066. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2013. gada 18. decembris

(2013/C 372/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3749	AUD	Austrālijas dolārs	1,5434
JPY	Japānas jena	141,61	CAD	Kanādas dolārs	1,4621
DKK	Dānijas krona	7,4606	HKD	Hongkongas dolārs	10,6586
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,84010	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6660
SEK	Zviedrijas krona	8,9892	SGD	Singapūras dolārs	1,7306
CHF	Šveices franks	1,2211	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 448,32
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	14,2257
NOK	Norvēģijas krona	8,3795	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,3483
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,6360
CZK	Čehijas krona	27,734	IDR	Indonēzijas rūpija	16 594,88
HUF	Ungārijas forints	298,49	MYR	Malaizijas ringits	4,4808
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	60,872
LVL	Latvijas lats	0,7028	RUB	Krievijas rublis	45,3050
PLN	Polijas zlots	4,1783	THB	Taizemes bāts	44,365
RON	Rumānijas leja	4,4723	BRL	Brazīlijas reāls	3,1994
TRY	Turcijas lira	2,8137	MXN	Meksikas peso	17,8211
			INR	Indijas rūpija	85,3840

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

**Eiropas Savienības kombinētās nomenklatūras skaidrojumi**

(2013/C 372/04)

Saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 <sup>(1)</sup> 9. panta 1. punkta a) apakšpunkta otro ievilkumu Eiropas Savienības kombinētās nomenklatūras skaidrojumus <sup>(2)</sup> ar šo groza šādi:

74. lappusē starp pozīciju **1602 “Citādi gatavie izstrādājumi vai konservi no gaļas, gaļas subproduktiem vai asinīm”** un apakšpozīciju **1602 10 00 “Homogenizēti produkti”** iekļauj šādu tekstu:

“Sk. 2. nodaļas 6.a papildpiezīmi, kur termiski neapstrādātu mājputnu gaļu ar piedevām paredzēts klasificēt 16. nodaļā. Vai termiski neapstrādāta mājputnu gaļa ir ar piedevām vai bez tām, nosaka, piemērojot Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1362/2013 <sup>(\*)</sup> paredzētās metodes termiski neapstrādātas mājputnu gaļas ar piedevām sensoriskai vērtēšanai.

<sup>(\*)</sup> Komisijas 2013. gada 11. decembra Īstenošanas regula (ES) Nr. 1362/2013, ar ko nosaka metodes, kā ar maņu orgāniem pārbaudīt termiski neapstrādātu mājputnu gaļu ar piedevām, lai to klasificētu kombinētajā nomenklatūrā (OV L 343, 19.12.2013., 9. lpp.)”

<sup>(1)</sup> Padomes 1987. gada 23. jūlija Regula (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV C 137, 6.5.2011., 1. lpp.

## INFORMĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ EIROPAS EKONOMIKAS ZONU

## EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA

## EEZ Apvienotās komitejas lēmumi, kam izpildītas konstitucionālās prasības saskaņā ar EEZ līguma 103. pantu

(2013/C 372/05)

Kopš 2000. gada marta EEZ Apvienotās komitejas lēmumos zemsvītras piezīmē norādīts, vai to spēkā stāšanās diena ir atkarīga no tā, vai visas līgumslēdzējas puses ir izpildījušas konstitucionālās prasības. Šādas prasības paziņotas attiecībā uz turpmāk uzskaitītajiem lēmumiem. Attiecīgās līgumslēdzējas puses tagad ir paziņojušas pārējām līgumslēdzējām pusēm, ka tās ir pabeigušas savas iekšējās procedūras. Lēmumu spēkā stāšanās dienas ir norādītas tabulā.

Lēmuma numurs	Pieņemšanas diena	Atsauce uz publikāciju	Integrētais(-ie) tiesību akts(-i)	Stāšanās spēkā
89/2006	7.7.2006.	OV L 289, 19.10.2006., 28. lpp. EEZ papildinājums Nr. 52, 19.10.2006., 22. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/52/EK (2004. gada 29. aprīlis) par ceļu lietotāju nodokļa elektronisko iekasēšanas sistēmu savstarpēju izmantojamību Kopienā, kas labota ar OV L 200, 7.6.2004., 50. lpp.	1.5.2013.
17/2009	5.2.2009.	OV L 73, 19.3.2009., 55. lpp. EEZ papildinājums Nr. 16, 19.3.2009., 25. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2004/35/EK (2004. gada 21. aprīlis) par atbildību vides jomā attiecībā uz videi nodarītā kaitējuma novēršanu un atfidzināšanu	1.7.2013.
157/2009	4.12.2009.	OV L 62, 11.3.2010., 63. lpp. EEZ papildinājums Nr. 12, 11.3.2010., 61. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/49/EK (2009. gada 18. jūnijs), ar ko Padomes Direktīvas 78/660/EEK un 83/349/EEK groza attiecībā uz noteiktām informācijas sniegšanas prasībām vidējiem uzņēmumiem un konsolidētu pārskatu sagatavošanas pienākumu	1.6.2013.
32/2010	12.3.2010.	OV L 143, 10.6.2010., 27. lpp. EEZ papildinājums Nr. 30, 10.6.2010., 34. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/20/EK (2009. gada 23. aprīlis) par kuģu īpašnieku apdrošināšanu pret jūras prasībām	1.5.2013.
123/2010	10.11.2010.	OV L 58, 3.3.2011., 81. lpp. EEZ papildinājums Nr. 12, 3.3.2011., 25. lpp.	Komisijas Regula (ES) Nr. 285/2010 (2010. gada 6. aprīlis), ar ko izdara grozījumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 785/2004 par apdrošināšanas prasībām, kas attiecas uz gaisa pārvadātājiem un gaisa kuģu ekspluatantiem	1.5.2013.
17/2011	1.4.2011.	OV L 171, 30.6.2011., 15. lpp. EEZ papildinājums Nr. 37, 30.6.2011., 17. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 392/2009 (2009. gada 23. aprīlis) par pasažieru pārvadātāju atbildību nelaimes gadījumos uz jūras	1.7.2013.



Lēmuma numurs	Pieņemšanas diena	Atsauce uz publikāciju	Integrētais(-ie) tiesību akts(-i)	Stāšanās spēkā
78/2011	1.7.2011.	OV L 262, 6.10.2011., 45. lpp. EEZ papildinājums Nr. 54, 6.10.2011., 57. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/138/EK (2009. gada 25. novembris) par uzņēmējdarbības uzsākšanu un veikšanu apdrošināšanas un pārāpdrošināšanas jomā (Maksātspēja II) (pārstrādāta redakcija)	1.12.2012.
103/2011	30.9.2011.	OV L 318, 1.12.2011., 41. lpp. EEZ papildinājums Nr. 65, 1.12.2011., 14. lpp.	Komisijas Lēmums 2010/713/ES (2010. gada 9. novembris) par atbilstības novērtēšanas, piemērotības lietošanai novērtēšanas un EK verificēšanas procedūru moduļiem, kas lietotami savstarpējas izmantojamības tehniskajās specifikācijās, kuras pieņemtas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/57/EK	1.4.2013.
163/2011	19.12.2011.	OV L 76, 15.3.2012., 51. lpp. EEZ papildinājums Nr. 15, 15.3.2012., 58. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 216/2008 (2008. gada 20. februāris) par kopīgiem noteikumiem civilās aviācijas jomā un par Eiropas Aviācijas drošības aģentūras izveidi, un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 91/670/EEK, Regulu (EK) Nr. 1592/2002 un Direktīvu 2004/36/EK	1.3.2013.
164/2011	19.12.2011.	OV L 76, 15.3.2012., 56. lpp. EEZ papildinājums Nr. 15, 15.3.2012., 63. lpp.	Komisijas Regula (EK) Nr. 690/2009 (2009. gada 30. jūlijs) par grozījumiem Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 216/2008 par kopīgiem noteikumiem civilās aviācijas jomā un par Eiropas Aviācijas drošības aģentūras izveidi, un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 91/670/EEK, Regulu (EK) Nr. 1592/2002 un Direktīvu 2004/36/EK	1.3.2013.
165/2011	19.12.2011.	OV L 76, 15.3.2012., 57. lpp. EEZ papildinājums Nr. 15, 15.3.2012., 64. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1108/2009 (2009. gada 21. oktobris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 216/2008 lidlauku, gaisa satiksmes pārvaldības un aeronavigācijas pakalpojumu jomā un atceļ Direktīvu 2006/23/EK	1.3.2013.
9/2012	10.2.2012.	OV L 161, 21.6.2012., 15. lpp. EEZ papildinājums Nr. 34, 21.6.2012., 17. lpp.	Komisijas Regula (EK) Nr. 282/2008 (2008. gada 27. marts) par pārstrādātiem plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtiku, un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 2023/2006	1.2.2013.
23/2012	10.2.2012.	OV L 161, 21.6.2012., 28. lpp. EEZ papildinājums Nr. 34, 21.6.2012., 33. lpp.	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 651/2011 (2011. gada 5. jūlijs), ar ko pieņem pastāvīgās sadarbības sistēmas reglamentu, ko dalībvalstis izveidojušas sadarbībā ar Komisiju un saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/18/EK 10. pantu	1.2.2013.
52/2012	30.3.2012.	OV L 207, 2.8.2012., 32. lpp. EEZ papildinājums Nr. 43, 2.8.2012., 39. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 492/2011 (2011. gada 5. aprīlis) par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Savienībā	1.2.2013.

Lēmuma numurs	Pieņemšanas diena	Atsauce uz publikāciju	Integrētais(-ie) tiesību akts(-i)	Stāšanās spēkā
55/2012	30.3.2012.	OV L 207, 2.8.2012., 35. lpp. EEZ papildinājums Nr. 43, 2.8.2012., 43. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/7/ES (2011. gada 16. februāris) par maksājumu kavējumu novēršanu komercdarījumos	1.5.2013.
62/2012	30.3.2012.	OV L 207, 2.8.2012., 42. lpp. EEZ papildinājums Nr. 43, 2.8.2012., 51. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/18/EK (2009. gada 23. aprīlis), ar ko nosaka pamatprincipus negadījumu izmeklēšanai jūras transporta nozarē un groza Padomes Direktīvu 1999/35/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2002/59/EK	1.2.2013.
98/2012	30.4.2012.	OV L 248, 13.9.2012., 36. lpp. EEZ papildinājums Nr. 50, 13.9.2012., 41. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 691/2011 (2011. gada 6. jūlijs) par Eiropas vides ekonomiskajiem kontiem	1.2.2013.
101/2012	30.4.2012.	OV L 248, 13.9.2012., 39. lpp. EEZ papildinājums Nr. 50, 13.9.2012., 45. lpp.	31. protokols – EEZ līgumam – AK Lēmums par līguma Līgumslēdzēju pušu sadarbības paplašināšanu, iekļaujot Padomes Direktīvu 2008/114/EK (2008. gada 8. decembris) par to, lai apzinātu un noteiktu Eiropas Kritiskās infrastruktūras un novērtētu vajadzību uzlabot to aizsardzību	5.3.2013.
102/2012	30.4.2012.	OV L 248, 13.9.2012., 40. lpp. EEZ papildinājums Nr. 50, 13.9.2012., 46. lpp.	<p>Padomes Regula (EK) Nr. 1234/2007 (2007. gada 22. oktobris), ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem ("Vienotā TKO regula")</p> <p>Komisijas Regula (EK) Nr. 436/2009 (2009. gada 26. maijs), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz vīna dārzu reģistru, obligātajiem paziņojumiem un informācijas vākšanu vīna tirgus uzraudzībai, kā arī vīna produktu pārvadājumu pavaddokumentiem un vīna nozarē veicamo uzskaites reģistrāciju</p> <p>Padomes Regula (EK) Nr. 491/2009 (2009. gada 25. maijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem ("Vienotā TKO regula")</p> <p>Komisijas Regula (EK) Nr. 606/2009 (2009. gada 10. jūlijs), ar ko nosaka konkrētus sīki izstrādātus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 īstenošanas noteikumus attiecībā uz vīnkopības produktu kategorijām, vīndarības metodēm un piemērojamiem ierobežojumiem</p> <p>Komisijas Regula (EK) Nr. 607/2009 (2009. gada 14. jūlijs), ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu</p>	1.4.2013.

Lēmuma numurs	Pieņemšanas diena	Atsauce uz publikāciju	Integrētais(-ie) tiesību akts(-i)	Stāšanās spēkā
106/2012	15.6.2012.	OV L 270, 4.10.2012., 6. lpp. EEZ papildinājums Nr. 56, 4.10.2012., 8. lpp.	<p>Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1272/2008 (2008. gada 16. decembris) par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu un ar ko groza un atceļ Direktīvas 67/548/EEK un 1999/45/EK un groza Regulu (EK) Nr. 1907/2006</p> <p>Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1336/2008 (2008. gada 16. decembris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 648/2004, lai pielāgotu to Regulai (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu</p> <p>Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/112/EK (2008. gada 16. decembris), ar ko groza Padomes Direktīvas 76/768/EEK, 88/378/EEK, 1999/13/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2000/53/EK, 2002/96/EK un 2004/42/EK, lai pielāgotu tās Regulai (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu</p> <p>Komisijas Regula (EK) Nr. 453/2010 (2010. gada 20. maijs), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH)</p> <p>Komisijas Regula (ES) Nr. 440/2010 (2010. gada 21. maijs) par atbildību Eiropas Ķīmikāliju aģentūrai saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu</p>	1.2.2013.
107/2012	15.6.2012.	OV L 270, 4.10.2012., 29. lpp. EEZ papildinājums Nr. 56, 4.10.2012., 28. lpp.	<p>Komisijas Regula (EK) Nr. 790/2009 (2009. gada 10. augusts) par grozījumiem, pielāgojot zinātnes un tehnikas attīstībai Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu</p> <p>Komisijas Regula (ES) Nr. 252/2011 (2011. gada 15. marts), ar kuru groza I pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH)</p> <p>Komisijas Regula (ES) Nr. 286/2011 (2011. gada 10. marts) par grozījumiem, pielāgojot zinātnes un tehnikas attīstībai Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1272/2008 par vielu un maisījumu klasificēšanu, marķēšanu un iepakojšanu, kas labota ar OV L 138, 26.5.2011., 66. lpp.</p>	1.2.2013.

Lēmuma numurs	Pieņemšanas diena	Atsauce uz publikāciju	Integrētais(-ie) tiesību akts(-i)	Stāšanās spēkā
109/2012	15.6.2012.	OV L 270, 4.10.2012., 31. lpp. EEZ papildinājums Nr. 56, 4.10.2012., 31. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2007/65/EK (2007. gada 11. decembris), ar ko groza Padomes Direktīvu 89/552/EEK par dažu tādu televīzijas raidījumu veidošanas un apraides noteikumu koordinēšanu, kas ietverti dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos  Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2010/13/ES (2010. gada 10. marts) par to, lai koordinētu dažus dalībvalstu normatīvajos un administratīvajos aktos paredzētus noteikumus par audiovizuālo mediju pakalpojumu sniegšanu (Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīva), kas labota ar OV L 263, 6.10.2010., 15. lpp.	1.2.2013.
115/2012	15.6.2012.	OV L 270, 4.10.2012., 38. lpp. EEZ papildinājums Nr. 56, 4.10.2012., 39. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/31/EK (2009. gada 23. aprīlis) par oglekļa dioksīda ģeoloģisko uzglabāšanu un grozījumiem Padomes Direktīvā 85/337/EEK, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvās 2000/60/EK, 2001/80/EK, 2004/35/EK, 2006/12/EK, 2008/1/EK un Regulā (EK) Nr. 1013/2006	1.6.2013.
126/2012	13.7.2012.	OV L 309, 8.11.2012., 4. lpp. EEZ papildinājums Nr. 63, 8.11.2012., 5. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 764/2008 (2008. gada 9. jūlijs), ar ko nosaka procedūras, lai dažus valstu tehniskos noteikumus piemērotu citā dalībvalstī likumīgi tirgotiem produktiem  Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 765/2008 (2008. gada 9. jūlijs), ar ko nosaka akreditācijas un tirgus uzraudzības prasības attiecībā uz produktu tirdzniecību.  Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums Nr. 768/2008/EK (2008. gada 9. jūlijs) par produktu tirdzniecības vienotu sistēmu	1.4.2013.
127/2012	13.7.2012.	OV L 309, 8.11.2012., 6. lpp. EEZ papildinājums Nr. 63, 8.11.2012., 7. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/48/EK (2009. gada 18. jūnijs) par rotaļlietu drošumu	1.4.2013.
138/2012	13.7.2012.	OV L 309, 8.11.2012., 20. lpp. EEZ papildinājums Nr. 63, 8.11.2012., 23. lpp.	Padomes Regula (ES) Nr. 333/2011 (2011. gada 31. marts), ar ko paredz kritērijus, kuri nosaka, kad dažu veidu metāllūžņi vairs nav atkritumi saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/98/EK	1.4.2013.
139/2012	13.7.2012.	OV L 309, 8.11.2012., 21. lpp. EEZ papildinājums Nr. 63, 8.11.2012., 24. lpp.	31. protokols – EEZ līgumam – AK Lēmums par EEZ līguma Līgumslēdzēju pušu sadarbības paplašināšanu, iekļaujot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 911/2010 (2010. gada 22. septembris) par Eiropas Zemes novērošanas programmu (GMES) un tās sākotnējām darbībām (2011.–2013.)	15.12.2012.

Lēmuma numurs	Pieņemšanas diena	Atsauce uz publikāciju	Integrētais(-ie) tiesību akts(-i)	Stāšanās spēkā
143/2012	13.7.2012.	OV L 309, 8.11.2012., 27. lpp. EEZ papildinājums Nr. 63, 8.11.2012., 31. lpp.	<p>Komisijas Regula (EK) Nr. 1166/2009 (2009. gada 30. novembris), ar kuru groza un labo Komisijas Regulu (EK) Nr. 606/2009, ar ko nosaka konkrētus sīki izstrādātus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 īstenošanas noteikumus attiecībā uz vīnkopības produktu kategorijām, vīndarības metodēm un piemērojamiem ierobežojumiem</p> <p>Komisijas Regula (ES) Nr. 401/2010 (2010. gada 7. maijs), ar kuru groza un labo Regulu (EK) Nr. 607/2009, ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu, kas labota ar OV L 248, 22.9.2010., 67. lpp.</p> <p>Komisijas Regula (ES) Nr. 1022/2010 (2010. gada 12. novembris), ar ko atļauj palielināt vīna stiprināšanas robežvērtības tādām vīnam, kas ražots, izmantojot dažās vīnogu audzēšanas zonās 2010. gadā ievāktās vīnogas</p> <p>Komisijas Regula (ES) Nr. 53/2011 (2011. gada 21. janvāris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 606/2009, ar ko nosaka konkrētus sīki izstrādātus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 īstenošanas noteikumus attiecībā uz vīnkopības produktu kategorijām, vīndarības metodēm un piemērojamiem ierobežojumiem</p> <p>Komisijas Regula (ES) Nr. 538/2011 (2011. gada 1. jūnijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 607/2009, ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīnu nozares produktu marķēšanu un noformēšanu</p>	1.4.2013.
149/2012	13.7.2012.	OV L 309, 8.11.2012., 34. lpp. EEZ papildinājums Nr. 63, 8.11.2012., 39. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/104/EK (2008. gada 19. novembris) par pagaidu darba aģentūrām	1.5.2013.
158/2012	28.9.2012.	OV L 341, 13.12.2012., 8. lpp. EEZ papildinājums Nr. 70, 13.12.2012., 9. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1007/2011 (2011. gada 27. septembris) par tekstilšķiedru nosaukumiem un par tekstilizstrādājumu šķiedru sastāva etiķetēšanu un marķēšanu saistībā ar tiem, un par Padomes Direktīvas 73/44/EEK un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 96/73/EK un 2008/121/EK atcelšanu	1.5.2013.

Lēmuma numurs	Pieņemšanas diena	Atsauce uz publikāciju	Integrētais(-ie) tiesību akts(-i)	Stāšanās spēkā
167/2012	28.9.2012.	OV L 341, 13.12.2012., 18. lpp. EEZ papildinājums Nr. 70, 13.12.2012., 22. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2010/73/ES (2010. gada 24. novembris), ar ko groza Direktīvu 2003/71/EK par prospektu, kurš jāpublicē, publiski piedāvājot vērtspapirus vai atļaujot to tirdzniecību, un Direktīvu 2004/109/EK par atklātības prasību saskaņošanu attiecībā uz informāciju par emitentiem, kuru vērtspapirus atļauts tirgot regulētajā tirgū	1.5.2013.
168/2012	28.9.2012.	OV L 341, 13.12.2012., 19. lpp. EEZ papildinājums Nr. 70, 13.12.2012., 23. lpp.	<p>Komisijas Regula (ES) Nr. 583/2010 (2010. gada 1. jūlijs), ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/65/EK attiecībā uz ieguldītājiem paredzēto pamatinformāciju un nosacījumiem, kuri jāievēro, nodrošinot ieguldītājiem pamatinformāciju vai prospektu pastāvīgā informācijas nesējā, kas nav papīrs, vai tīmekļa vietnē</p> <p>Komisijas Regula (ES) Nr. 584/2010 (2010. gada 1. jūlijs), ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/65/EK attiecībā uz tipveida paziņojuma vēstules un apliecinājuma par PVKIU formu un saturu, elektroniskās saziņas izmantošanu starp kompetentajām iestādēm paziņošanas nolūkos un kārtību, kādā veicamas pārbaudes uz vietas un izmeklēšana, kā arī informācijas apmaiņa starp kompetentajām iestādēm</p> <p>Komisijas Direktīva 2010/43/ES (2010. gada 1. jūlijs), ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/65/EK attiecībā uz organizatoriskajām prasībām, interešu konfliktiem, profesionālo ētiku, riska pārvaldību un starp depozitāriju un pārvaldības sabiedrību noslēdzamās vienošanās saturu</p> <p>Komisijas Direktīva 2010/42/EU (2010. gada 1. jūlijs), ar kuru īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/65/EK attiecībā uz dažiem noteikumiem par fondu apvienošanu, galvenajām-pakārtotajām struktūrām un paziņošanas procedūru, kas labota ar OV L 179, 14.7.2010., 16. lpp.</p>	1.5.2013.
173/2012	28.9.2012.	OV L 341, 13.12.2012., 25. lpp. EEZ papildinājums Nr. 70, 13.12.2012., 29. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 531/2012 (2012. gada 13. jūnijs) par viesabonēšanu publiskajos mobilo sakaru tīklos Savienībā (pārstrādāta versija)	7.12.2012.
180/2012	28.9.2012.	OV L 341, 13.12.2012., 34. lpp. EEZ papildinājums Nr. 70, 13.12.2012., 41. lpp.	Komisijas Regula (ES) Nr. 1149/2011 (2011. gada 21. oktobris), ar ko izdara grozījumus Regulā (EK) Nr. 2042/2003 par gaisa kuģu un aeronavigācijas ražojumu, daļu un ierīču lidojumderīguma uzturēšanu un šo uzdevumu izpildē iesaistīto organizāciju un personāla apstiprināšanu	1.3.2013.

Lēmuma numurs	Pieņemšanas diena	Atsauce uz publikāciju	Integrētais(-ie) tiesību akts(-i)	Stāšanās spēkā
184/2012	28.9.2012.	OV L 341, 13.12.2012., 38. lpp. EEZ papildinājums Nr. 70, 13.12.2012., 46. lpp.	Komisijas Lēmums 2011/740/ES (2011. gada 14. novembris), ar ko groza Lēmumus 2006/799/EK, 2007/64/EK, 2007/506/EK, 2007/742/EK, 2009/543/EK un 2009/544/EK, lai pagarinātu ekoloģisko kritēriju spēkā esības termiņu Kopienas ekomarķējuma piešķiršanai dažiem ražojumiem	1.7.2013.
186/2012	28.9.2012.	OV L 341, 13.12.2012., 40. lpp. EEZ papildinājums Nr. 70, 13.12.2012., 48. lpp.	Komisijas Lēmums 2011/92/ES (2011. gada 10. februāris), ar ko ievieš anketu, kas izmantojama pirmajam pārskatam par to, kā tiek īstenota Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/31/EK par oglekļa dioksīda ģeoloģisko uzglabāšanu	1.6.2013.
190/2012	28.9.2012.	OV L 341, 13.12.2012., 44. lpp. EEZ papildinājums Nr. 70, 13.12.2012., 52. lpp.	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 670/2011 (2011. gada 12. jūlijs), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 607/2009, ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu	1.4.2013.
199/2012	26.10.2012.	OV L 21, 24.1.2013., 49. lpp. EEZ papildinājums Nr. 6, 24.1.2013., 17. lpp.	Komisijas Regula (ES) Nr. 1286/2011 (2011. gada 9. decembris), ar ko pieņem jūras negadījumu un starpgadījumu izmeklēšanas kopējo metodoloģiju, kas izstrādāta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/18/EK 5. panta 4. punktu	1.2.2013.
200/2012	26.10.2012.	OV L 21, 24.1.2013., 50. lpp. EEZ papildinājums Nr. 6, 24.1.2013., 18. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 66/2010 (2009. gada 25. novembris) par ES ekomarķējumu, kas labota ar OV L 108, 29.4.2010., 355. lpp.	1.7.2013.
201/2012	26.10.2012.	OV L 21, 24.1.2013., 51. lpp. EEZ papildinājums Nr. 6, 24.1.2013., 19. lpp.	Komisijas Lēmums 2010/709/ES (2010. gada 22. novembris), ar ko izveido Eiropas Savienības Ekomarķējuma komiteju  Komisijas Lēmums 2011/263/ES (2011. gada 28. aprīlis) par ekoloģiskajiem kritērijiem ES ekomarķējuma piešķiršanai mazgāšanas līdzekļiem trauku mazgājamām mašīnām  Komisijas Lēmums 2011/264/ES (2011. gada 28. aprīlis) par ekoloģiskajiem kritērijiem ES ekomarķējuma piešķiršanai veļas mazgāšanas līdzekļiem  Komisijas Lēmums 2011/330/ES (2011. gada 6. jūnijs) par ekoloģisko kritēriju noteikšanu ES ekomarķējuma piešķiršanai piezīmjdatoriem  Komisijas Lēmums 2011/331/ES (2011. gada 6. jūnijs) par ekoloģiskajiem kritērijiem ES ekomarķējuma piešķiršanai gaismas avotiem	1.7.2013.

Lēmuma numurs	Pieņemšanas diena	Atsauce uz publikāciju	Integrētais(-ie) tiesību akts(-i)	Stāšanās spēkā
			<p>Komisijas Lēmums 2011/333/ES (2011. gada 7. jūnijs) par ekoloģiskajiem kritērijiem ES ekomarķējuma piešķiršanai kopēšanas un zīmēšanas papīram, kas labots ar OV L 161, 21.6.2011., 34. lpp.</p> <p>Komisijas Lēmums 2011/337/ES (2011. gada 9. jūnijs) par ekoloģisko kritēriju noteikšanu ES ekomarķējuma piešķiršanai personālajiem datoriem</p> <p>Komisijas Lēmums 2011/381/ES (2011. gada 24. jūnijs) par ekoloģisko kritēriju noteikšanu ES ekomarķējuma piešķiršanai lubrikantiem</p> <p>Komisijas Lēmums 2011/382/ES (2011. gada 24. jūnijs) par ekoloģiskajiem kritērijiem ES ekomarķējuma piešķiršanai līdzekļiem trauku mazgāšanai ar rokām</p> <p>Komisijas Lēmums 2011/383/ES (2011. gada 28. jūnijs) par ekoloģiskajiem kritērijiem ES ekomarķējuma piešķiršanai universālajiem tīrīšanas līdzekļiem un sanitārajiem tīrīšanas līdzekļiem, kas labota ar OV L 110, 24.4.2012., 44. lpp.</p>	
210/2012	7.12.2012.	OV L 81, 21.3.2013., 10. lpp. EEZ papildinājums Nr. 18, 21.3.2013., 12. lpp.	Komisijas Deleģētā Regula (ES) Nr. 286/2012 (2012. gada 27. janvāris), ar ko groza I pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1007/2011 par tekstilšķiedru nosaukumiem un par tekstilizstrādājumu šķiedru sastāva etiķetēšanu un marķēšanu saistībā ar tiem, lai iekļautu jaunu tekstilšķiedras nosaukumu, un VIII un IX pielikumu nolūkā ņemt vērā tehnikas attīstību	1.8.2013.
217/2012	7.12.2012.	OV L 81, 21.3.2013., 17. lpp. EEZ papildinājums Nr. 18, 21.3.2013., 19. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2010/30/ES (2010. gada 19. maijs) par enerģijas un citu resursu patēriņa norādīšanu ražojumiem, kas saistīti ar energopatēriņu, izmantojot etiķetes un standarta informāciju par precēm	1.6.2013.
218/2012	7.12.2012.	OV L 81, 21.3.2013., 18. lpp. EEZ papildinājums Nr. 18, 21.3.2013., 21. lpp.	<p>Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 1059/2010 (2010. gada 28. septembris), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2010/30/ES attiecībā uz sadzīves trauku mazgāšanas mašīnu energomarķējumu</p> <p>Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 1060/2010 (2010. gada 28. septembris), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2010/30/ES attiecībā uz mājāsaimniecībā lietojamo aukstumiekārtu energomarķējumu</p> <p>Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 1061/2010 (2010. gada 28. septembris), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2010/30/ES attiecībā uz sadzīves veļas mazgāšanas mašīnu energomarķējumu un kas labota ar OV L 249, 27.9.2011., 21. lpp. un OV L 297, 16.11.2011., 72. lpp.</p>	1.6.2013.



Lēmuma numurs	Pieņemšanas diena	Atsauce uz publikāciju	Integrētais(-ie) tiesību akts(-i)	Stāšanās spēkā
			Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 1062/2010 (2010. gada 28. septembris), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2010/30/ES attiecībā uz televizoru energomarķējumu	
219/2012	7.12.2012.	OV L 81, 21.3.2013., 20. lpp. EEZ papildinājums Nr. 18, 21.3.2013., 21. lpp.	Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 626/2011 (2011. gada 4. maijs), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2010/30/ES attiecībā uz gaisa kondicionētāju energomarķējumu	1.6.2013.
223/2012	7.12.2012.	OV L 81, 21.3.2013., 25. lpp. EEZ papildinājums Nr. 18, 21.3.2013., 30. lpp.	Komisijas Regula (ES) Nr. 748/2012 (2012. gada 3. augusts), ar ko paredz īstenošanas noteikumus par sertifikāciju attiecībā uz gaisa kuģu un ar tiem saistīto ražojumu, daļu un ierīču lidojumperīgumu un atbilstību vides aizsardzības prasībām, kā arī projektēšanas un ražošanas organizāciju sertifikāciju (pārstrādāta versija)	1.3.2013.
229/2012	7.12.2012.	OV L 81, 21.3.2013., 31. lpp. EEZ papildinājums Nr. 18, 21.3.2013., 37. lpp.	Komisijas Direktīva 2011/90/ES (2011. gada 14. novembris), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2008/48/EK I pielikuma II daļu, nosakot papildu pieņemumus gada procentu likmes aprēķināšanai	1.8.2013.
231/2012	7.12.2012.	OV L 81, 21.3.2013., 33. lpp. EEZ papildinājums Nr. 18, 21.3.2013., 39. lpp.	Komisijas Lēmums 2012/448/ES (2012. gada 12. jūlijs) par ekoloģiskajiem kritērijiem ES ekomarķējuma piešķiršanai aviāzāpīrām  Komisijas Lēmums 2012/481/ES (2012. gada 16. augusts) par ekoloģiskajiem kritērijiem ES ekomarķējuma piešķiršanai apdrukātam papīrām	1.7.2013.
10/2013	1.2.2013.	OV L 144, 30.5.2013., 14. lpp. EEZ papildinājums Nr. 31, 30.5.2013., 16. lpp.	Komisijas Deleģētā regula (ES) Nr. 392/2012 (2012. gada 1. marts), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2010/30/ES attiecībā uz māsaimniecības veļas žāvētāju energomarķējumu, kas labota ar OV L 124, 11.5.2012., 56. lpp.	1.6.2013.
13/2013	1.2.2013.	OV L 144, 30.5.2013., 18. lpp. EEZ papildinājums Nr. 31, 30.5.2013., 21. lpp.	Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/92/EK (2008. gada 22. oktobris) par Kopienas procedūru, lai veicinātu atklātību attiecībā uz gāzes un elektrības cenām, kas noteiktas tiešajiem lietotājiem rūpniecībā (pārstrādāts)	1.8.2013.
24/2013	1.2.2013.	OV L 144, 30.5.2013., 31. lpp. EEZ papildinājums Nr. 31, 30.5.2013., 35. lpp.	Komisijas Lēmums 2012/49/ES (2012. gada 26. janvāris), ar ko groza Lēmumu 2011/263/ES un Lēmumu 2011/264/ES, lai ņemtu vērā izmaiņas fermentu klasifikācijā saskaņā ar Padomes Direktīvas 67/548/EEK I pielikumu un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1272/2008 VI pielikumu	1.7.2013.

Lēmuma numurs	Pieņemšanas diena	Atsauce uz publikāciju	Integrētais(-ie) tiesību akts(-i)	Stāšanās spēkā
44/2013	15.3.2013.	OV L 231, 29.8.2013., 18. lpp. EEZ papildinājums Nr. 49, 29.8.2013., 20. lpp.	Komisijas Lēmums 2012/720/ES (2012. gada 14. novembris) par ekoloģiskajiem kritērijiem ES ekomarķējuma piešķiršanai rūpniecībā un iestādēs izmantojamiem mazgāšanas līdzekļiem, kas paredzēti trauku mazgājamām mašīnām  Komisijas Lēmums 2012/721/ES (2012. gada 14. novembris) par ekoloģiskajiem kritērijiem ES ekomarķējuma piešķiršanai rūpniecībā un iestādēs izmantojamiem veļas mazgāšanas līdzekļiem	1.7.2013.
95/2013	3.5.2013.	OV L 291, 31.10.2013., 61. lpp. EEZ papildinājums Nr. 61, 31.10.2013., 69. lpp.	Tikko atceltie tiesību akti (Apvienotās komitejas lēmumi par attīrīšanu)	1.7.2013.

## V

(Atzinumi)

## JURIDISKAS PROCEDŪRAS

## EBTA TIESA

## TIESAS SPRIEDUMS

(2013. gada 11. septembris)

lietā E-6/12

## EBTA Uzraudzības iestāde pret Norvēģijas Karalisti

(EEZ/EBTA valsts pienākumu neizpilde – Regula (EEK) Nr. 1408/71 – Regula (EEK) Nr. 574/72 – Migrējošo darba ņēmēju sociālais nodrošinājums)

(2013/C 372/06)

Lietā E-6/12 EBTA Uzraudzības iestāde pret Norvēģijas Karalisti – PIETEIKUMS paziņojumam, ka, paturot spēkā administratīvo praksi, kas neparedz izvērtēt, vai bērns, kas dzīvo ar otru vecāku ārpus Norvēģijas, ir lielākoties tā vecāka apgādībā, kas dzīvo Norvēģijā un dzīvo šķirti no otra vecāka, Norvēģijas Karaliste ir pārkāpusi 1. panta f) punkta i) apakšpunkta otro teikumu saistībā ar 76. pantu aktā, kas minēts Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu VI pielikuma 1. punktā (Padomes 1971. gada 14. jūnija Regula (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenēm, kas pārvietojas Kopienā, grozītā redakcija) un kas pielāgots EEZ līgumam ar tā 1. protokolu, Tiesa, kuras sastāvā ir priekšsēdētājs *Carl Baudenbacher*, tiesneši *Per Christiansen* un *Páll Hreinsson* (tiesnesis-referents), 2013. gada 11. septembrī pasludināja spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

ar šo Tiesa:

- 1) paziņo, ka, paturot spēkā administratīvo praksi saskaņā ar Aktu par bērnu pabalstiem, kas neparedz izvērtēt, vai bērns, kas dzīvo ar otru vecāku ārpus Norvēģijas, ir lielākoties tā vecāka apgādībā, kas dzīvo Norvēģijā un dzīvo šķirti no otra vecāka, Norvēģijas Karaliste ir pārkāpusi 1. panta f) punkta i) apakšpunkta otro teikumu saistībā ar 76. pantu aktā, kas minēts Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu VI pielikuma 1. punktā (Padomes 1971. gada 14. jūnija Regula (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenēm, kas pārvietojas Kopienā, grozītā redakcija) un kas pielāgots EEZ līgumam ar tā 1. protokolu;
- 2) pārējā daļā pieteikumu noraida un
- 3) nosaka, ka katrs lietas dalībnieks sedz savus tiesāšanās izdevumus pats.

**TIESAS NOLĒMUMS****(2013. gada 7. oktobris)****apvienotajās lietās E-4/12 un E-5/12*****Risdal Touring AS un Konkurrenten.no AS pret EBTA Uzraudzības iestādi****(Prasība atcelt EBTA Uzraudzības iestādes lēmumu – piekļuve dokumentiem – pieņemamība – tiesvedības izbeigšana)**(2013/C 372/07)*

Apvienotajās lietās E-4/12 un E-5/12 *Risdal Touring AS un Konkurrenten.no AS* pret EBTA Uzraudzības iestādi – PRASĪBA lietā E-4/12 *Risdal Touring* atcelt atbildētāja lēmumu, kurš pirmoreiz paziņots 2012. gada 5. aprīlī, nenorādot pamatojumu, un vēlāk paziņots 2012. gada 4. maijā un saskaņā ar kuru, pamatojoties uz noteikumiem par piekļuvi dokumentiem, kas ieviesti ar EBTA Uzraudzības iestādes 2008. gada 27. jūnija Lēmumu Nr. 407/08/COL, ir liegta publiska piekļuve pilnīgam lietas satura izklāstam un konkrētiem dokumentiem EBTA Uzraudzības iestādes lietā Nr. 70506, kas ir valsts atbalsta lieta; un lietā E-5/12 *Konkurrenten* atcelt atbildētāja lēmumu, kurš paziņots 2012. gada 5. aprīlī, nenorādot pamatojumu, un saskaņā ar kuru, pamatojoties uz noteikumiem par piekļuvi dokumentiem, kas ieviesti ar EBTA Uzraudzības iestādes 2008. gada 27. jūnija Lēmumu Nr. 407/08/COL, ir liegta publiska piekļuve pilnīgam lietas satura izklāstam EBTA Uzraudzības iestādes lietā Nr. 60510, kas ir valsts atbalsta lieta, tiesa priekšsēdētāja un tiesneša-referenta *Carl Baudenbacher* un tiesnešu *Per Christiansen* un *Páll Hreinsson* sastāvā 2013. gada 7. oktobrī taisīja nolēmumu, kura rezolūtvā daļa ir šāda.

Ar šo tiesa nolemj:

*lietā E-4/12 Risdal Touring AS pret EBTA Uzraudzības iestādi:*

1. prasību daļā par konkrētiem dokumentiem noraidīt kā nepieņemamu;
2. prasības pārējā daļā tiesvedību izbeigt;
3. EBTA Uzraudzības iestāde sedz savus tiesāšanās izdevumus un atlīdzina pusi prasības iesniedzēja tiesāšanās izdevumu;
4. prasības iesniedzējs sedz pusi no saviem tiesāšanās izdevumiem.

*Lietā E-5/12 Konkurrenten.no AS pret EBTA Uzraudzības iestādi:*

1. prasību noraidīt kā nepieņemamu;
2. EBTA Uzraudzības iestāde sedz savus tiesāšanās izdevumus un atlīdzina prasības iesniedzēja tiesāšanās izdevumus.

**Oslo tingrett 2013. gada 30. augusta lūgums EBTA Tiesai sniegt konsultatīvu atzinumu lietā *Fred. Olsen un citi pret Staten v/Skattedirektoratet***

**(Lieta E-20/13)**

(2013/C 372/08)

Oslo tingrett (Oslo apgabala tiesa) ar 2013. gada 30. augusta vēstuli, kuru Tiesas kanceleja saņēma 2013. gada 30. augustā, lūdza EBTA Tiesu sniegt konsultatīvu atzinumu lietā *Fred. Olsen un citi pret Staten v/Skattedirektoratet* par šādiem jautājumiem.

1. Vai uz trastu kā uzņēmumu attiecas EEZ līguma 31. pants par brīvību veikt uzņēmējdarbību?  
Papildjautājums: un ja tā, kam pieder tiesības saskaņā ar EEZ līgumu?
2. Ja pirmais galvenais jautājums ir atbildēts apstiprinoši: vai trasts atbilst saimnieciskās darbības prasībām, kas noteiktas EEZ līguma 31. pantā?
3. Ja pirmais galvenais jautājums ir atbildēts noliedzoši: vai trasts atbilst EEZ līguma 40. pantam par kapitāla brīvu apriti?
4. Ja pirmais vai trešais galvenais jautājums ir atbildēts apstiprinoši: vai Norvēģijas CFC noteikumi paredz vienu vai vairākus ierobežojumus brīvi veikt uzņēmējdarbību vai kapitāla brīvu apriti?
5. Ja ceturtais galvenais jautājums ir atbildēts apstiprinoši: vai ierobežojumus var uzskatīt par pamatotiem svarīgu sabiedrības interešu dēļ un vai ierobežojumi ir proporcionāli?
6. Vai trasta aktīvu labumguvēju īpašuma aplikšana ar nodokli un nodokļa likme 1,1 % apmērā ir ierobežojums saskaņā ar EEZ līguma 31. un/vai 40. pantu un vai trasta labumguvēji var minēt šo elementu, kā tas aprakstīts lūguma sniegt konsultatīvu atzinumu 2. sadaļā?

Ja atbilde uz jautājumu ir apstiprinoša:

- vai ierobežojumu var uzskatīt par pamatotu svarīgu sabiedrības interešu dēļ un vai ierobežojums ir proporcionāls?
- Vai nodokļu uzlikšana ir pretrunā EEZ līgumā ietvertajai prasībai ievērot pamattiesības?
- Vai ir kāda nozīme tam, ka ir stājies spēkā nolīgums par informācijas apmaiņu starp Norvēģiju un Lihtenšteinu?

**Fédération internationale de football association (FIFA) 2013. gada 4. oktobra prasība pret EBTA Uzraudzības iestādi**

**(Lieta E-21/13)**

(2013/C 372/09)

*Fédération internationale de football association (FIFA)*, ko pārstāv Anglijas un Velsas Advokātu kolēģijas un Parīzes Advokātu kolēģijas advokāts *Ami Barav*, Dānijas Advokātu kolēģijas advokāts *Peter Dyrber* un Parīzes Advokātu kolēģijas advokāts *Damien Reymond*, *c/o Olswang*, 326 Avenue Louise, bte 26, 1050 Brussels, Belgium, 2013. gada 4. oktobrī iesniedza EBTA Tiesā prasību pret EBTA Uzraudzības iestādi.

Prasības iesniedzējs EBTA Tiesai pieprasa:

- i) atcelt apstrīdēto lēmumu tiktāl, ciktāl ar to ir apstiprināta FIFA Pasaules kausa izcīņas “parasto” spēļu iekļaušana Norvēģijas pasākumu sarakstā;
- ii) nolemt, ka EBTA Uzraudzības iestāde sedz savus tiesāšanās izdevumus un FIFA radušos tiesāšanās izdevumus.

*Juridiskā un faktiskā pamatinformācija un prasības juridiskais pamats.*

- Prasības iesniedzēja *Fédération internationale de football association (FIFA)* lūdz atcelt EBTA Uzraudzības iestādes 2013. gada 16. jūlija Lēmumu Nr. 309/13/COL, kas pieņemts saskaņā ar Audiovizuālo plašsaziņas līdzekļu pakalpojumu direktīvas 14. panta 2. punktu (turpmāk “apstrīdētais lēmums”), tiktāl, ciktāl ar to ir apstiprināta FIFA Pasaules kausa izcīņas visu beigu posma spēļu, jo īpaši spēļu, kas nav fināla spēles, pusfināla spēļu un spēļu, kurās spēlē Norvēģijas komanda (“parastās” spēles), iekļaušana Norvēģijas pasākumu sarakstā, kas izstrādāts saskaņā ar 14. panta 1. punktu.
- FIFA 2013. gada 12. jūlijā un 5. augustā pieprasīja EBTA Uzraudzības iestādei paziņot apstrīdēto lēmumu. Atbildē EBTA Uzraudzības iestāde tai nosūtīja saiti uz tiešsaistes datubāzi, kurā apstrīdētais lēmums bija publicēts.
- FIFA ir FIFA Pasaules kausa izcīņas, kas ir iekļauta Norvēģijas sarakstā, ko ir apstiprinājusi EBTA Uzraudzības iestāde, rīkotājs un vienīgais oriģinālo tiesību turētājs. FIFA uzskata, ka, apstiprinot visas FIFA Pasaules kausa izcīņas, jo īpaši “parasto” spēļu, kas spēlētas šo sacensību ietvaros, iekļaušanu šajā sarakstā, EBTA Uzraudzības iestāde ir acīmredzami kļūdinjusies un pārkāpusi EEZ tiesības un Nolīgumu starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi.

Prasības iesniedzēja cita starpā apgalvo, ka EBTA Uzraudzības iestāde ir pārkāpusi:

- 16. pantu Nolīgumā starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi un
  - Audiovizuālo plašsaziņas līdzekļu pakalpojumu direktīvas 14. panta 2. punktu un Nolīguma starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidi 5. panta 2. punkta d) apakšpunktu, jo tā nav pienācīgi pārbaudījusi Norvēģijas pasākumu saderību ar EEZ tiesību aktiem.
-

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

### EIROPAS KOMISIJA

#### **Paziņojums par termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami dažu Baltkrievijas, Krievijas, Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas izcelsmes metinātu dzelzs vai neleģēta tērauda cauruļu un cauruļvadu importam**

(2013/C 372/10)

Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par spēkā esošo Baltkrievijas, Krievijas, Ķīnas Tautas Republikas, Taizemes un Ukrainas izcelsmes metinātu dzelzs vai neleģēta tērauda cauruļu un cauruļvadu importam noteikto antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām<sup>(1)</sup>, Eiropas Komisija ("Komisija") atbilstīgi 11. panta 2. punktam Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis<sup>(2)</sup> ("pamatregula") saņēma pārskatīšanas pieprasījumu.

#### **1. Pārskatīšanas pieprasījums**

Pieprasījumu 2013. gada 18. septembrī iesniedza Eiropas Savienības metinātu tērauda cauruļu nozares aizsardzības komiteja ("pieprasījuma iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kuri pārstāv vairāk nekā 25 % no Savienības kopējā dažu metinātu dzelzs vai neleģēta tērauda cauruļu un cauruļvadu ražošanas apjoma.

#### **2. Pārskatāmais ražojums**

Ražojums, uz kuru attiecas šī pārskatīšana, ir Baltkrievijas, Krievijas, Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas izcelsmes metinātas dzelzs vai neleģēta tērauda caurules un cauruļvadi ar apaļu šķērsgrīzumu un ārējo diametru, kas nepārsniedz 168,3 mm (izņemot caurules, kuras izmanto naftas vai gāzes cauruļvados, urbumu nostiprināšanas caurules, sūkņu un kompresoru caurules, ko izmanto naftas vai gāzes urbumu urbšanā, precīzijas caurules un caurules ar piestiprinātiem savienotājelementiem, piemērotas gāzu un šķidrumu vadīšanai, paredzētas izmantošanai civilās aviācijas gaisa kuģos), kuras pašlaik klasificē ar KN kodiem ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 un ex 7306 30 77.

#### **3. Spēkā esošie pasākumi**

Pašlaik ir spēkā galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes 2008. gada 16. decembra Regulu (EK) Nr. 1256/2008<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> OV C 136, 15.5.2013., 25. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 343, 19.12.2008., 1. lpp.

#### **4. Pārskatīšanas pamatojums**

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums, ka importam no Baltkrievijas, Krievijas, Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas ("attiecīgās valstis") noteikto pasākumu beigšanās varētu izraisīt dempinga un Savienības ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma atkārtošanos.

##### **4.1. Apgalvojums par dempinga atkārtošanās iespējamību**

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punkta noteikumus, tiek uzskatīts, ka Baltkrievija un Ķīnas Tautas Republika nav tirgus ekonomikas valstis, tāpēc pieteikuma iesniedzējs importam no Baltkrievijas un Ķīnas Tautas Republikas normālo vērtību noteica, pamatojoties uz cenu tirgus ekonomikas trešā valstī, proti, Amerikas Savienotajās Valstīs, kas saskaņā ar apgalvoto joprojām ir piemērota analogā valstī. Attiecībā uz importu no Baltkrievijas apgalvojums par dempinga atkārtošanās iespējamību balstīts uz šādi noteiktas pārskatāmā ražojuma normālās vērtības salīdzinājumu ar eksporta cenu (EXW līmenī) brīdī, kad to pārdod eksportam uz Krieviju, ņemot vērā to, ka importa apjomi no Baltkrievijas uz Savienību patlaban nav ievērojami. Attiecībā uz importu no Ķīnas Tautas Republikas apgalvojums par dempinga atkārtošanās iespējamību balstīts uz šādi noteiktas pārskatāmā ražojuma normālās vērtības salīdzinājumu ar eksporta cenu (EXW līmenī) brīdī, kad to pārdod uz visiem galamērķiem, ņemot vērā to, ka importa apjomi no Ķīnas Tautas Republikas uz Savienību patlaban nav ievērojami.

Attiecībā uz importu no Krievijas apgalvojums par dempinga atkārtošanās iespējamību balstīts uz pārskatāmā ražojuma iekšzemes cenas salīdzinājumu ar eksporta cenu (EXW līmenī) brīdī, kad to pārdod eksportam uz Azerbaidžānu, ņemot vērā to, ka importa apjomi no Krievijas uz Savienību patlaban nav ievērojami. Attiecībā uz importu no Ukrainas apgalvojums par dempinga atkārtošanās iespējamību balstīts uz pārskatāmā ražojuma iekšzemes cenas salīdzinājumu ar eksporta cenu

(EXW līmenī) brīdī, kad to pārdod eksportam uz visiem gala-mērķiem, ņemot vērā to, ka importa apjomi no Ukrainas uz Savienību patlaban nav ievērojami.

Pamatojoties uz iepriekš minēto salīdzinājumu, kas liecina par dempingu, pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka dempings no attiecīgajām valstīm var atkārtoties.

#### 4.2. *Apgalvojums par kaitējuma atkārtošanās iespējamību*

Pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka kaitējums varētu atkārtoties. Šajā ziņā pieprasījuma iesniedzējs ir sniedzis pietiekamus pierādījumus, ka tad, ja pasākumus vairs nepiemērotu, pašreizējais pārskatāmā ražojuma importa apjoms no attiecīgajām valstīm Savienībā varētu palielināties, jo ražotāju eksportētāju ražotnēm attiecīgajās valstīs ir neizmantota jauda un apjoma un ģeogrāfiskā tuvuma (Baltkrievijai, Krievijai un Ukrainai) dēļ Savienības tirgus ir pievilcīgs.

Visbeidzot pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka kaitējuma likvidēšana galvenokārt bijusi saistīta ar pasākumu piemērošanu un ka tad, ja pasākumus vairs nepiemērotu, atkārtoties importam par dempinga cenām ievērojamos daudzumos no attiecīgajām valstīm, varētu atkārtoties kaitējums Savienības ražošanas noza-rei.

### 5. Procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka ir pietiekami pierādījumi, kas pamatotu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, Komisija atbilstoši pamatregulas 11. panta 2. punktam ar šo sāk pārskatīšanu.

#### 5.1. *Dempinga turpināšanās vai atkārtošanās iespējamības noteikšanas procedūra*

Komisijas izmeklēšanā tiek aicināti piedalīties pārskatāmā ražojuma ražotāji eksportētāji <sup>(1)</sup> attiecīgajās valstīs, ieskaitot tos, kas nepiedalījās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi.

##### 5.1.1. *Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem*

##### 5.1.1.1. *Izmeklējamo Krievijas, Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas ražotāju eksportētāju atlases procedūra*

###### *Atlase*

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā varētu būt iesaistīts liels skaits Ķīnas Tautas Republikas, Krievijas un Ukrainas

ražotāju eksportētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamo ražotāju eksportētāju skaitu, no pietiekama skaita ražotāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par “atlasi”). Atlasi veiks saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji eksportētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojās iepriekšējā izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas šī pārskatīšana, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma A pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju eksportētāju atlasei, tā sazināsies arī ar Ķīnas Tautas Republikas, Krievijas un Ukrainas iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad ražotājus eksportētājus var atlasīt, ņemot vērā uz Savienību eksportēto lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams izmeklēt. Visiem zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, Ķīnas Tautas Republikas, Krievijas un Ukrainas iestādēm un ražotāju eksportētāju apvienībām vajadzības gadījumā ar šo valstu iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un Ķīnas Tautas Republikas, Krievijas un Ukrainas iestādēm.

Visiem izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem un visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un Ķīnas Tautas Republikas, Krievijas un Ukrainas iestādēm 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Neskarot iespējamu pamatregulas 18. panta piemērošanu, uzņēmumus, kuri piekrituši iespējamai iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, uzskatīs par uzņēmumiem, kas sadarbojās (“neatlasītie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās”).

<sup>(1)</sup> Ražotājs eksportētājs ir attiecīgo valstu uzņēmums, kas ražo izmeklējamo ražojumu un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās attiecīgā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.



### 5.1.1.2. Izmeklējamo Baltkrievijas ražotāju eksportētāju atlases procedūra

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas zināmajiem ražotājiem eksportētājiem Baltkrievijā, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un Baltkrievijas iestādēm.

Baltkrievijas ražotājiem eksportētājiem, attiecīgā gadījumā ražotāju eksportētāju apvienībām un iestādēm 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, jāiesniedz aizpildītas anketas.

### 5.1.2. Procedūra attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajās valstīs, kuras nav tirgus ekonomikas valstis

#### Tirgus ekonomikas trešās valsts izvēle

Normālo vērtību importam no Baltkrievijas un Ķīnas Tautas Republikas noteiks saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu, pamatojoties uz cenu vai salikto vērtību tirgus ekonomikas trešā valstī.

Lai noteiktu normālo vērtību attiecībā uz Baltkrieviju un Ķīnas Tautas Republiku, par atbilstošu tirgus ekonomikas valsti iepriekšējā izmeklēšanā tika izmantotas Amerikas Savienotās Valstis. Šajā izmeklēšanā Komisija paredzējusi atkal izmantot Amerikas Savienotās Valstis. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* izteikt piezīmes par šīs izvēles atbilstību.

### 5.1.3. Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Šajā pārskatīšanā ir aicināti piedalīties nesaistīti importētāji, kas pārskatāmo ražojumu no Ķīnas Tautas Republikas, Krievijas un Ukrainas importē Savienībā.

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu izmeklēšanā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamo nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita

<sup>(1)</sup> Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas 1. pielikums. Termina "saistīta persona" definīciju sk. 13. zemsvītras piezīmē.

<sup>(2)</sup> Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase tiks veikta saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kuri darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti šajā procedūrā pārskatāmie pasākumi, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma B pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistīto importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto izmeklējamo ražojumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem nesaistītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

### 5.2. Kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamības noteikšanas procedūra

Lai konstatētu, vai varētu turpināties vai atkārtoties kaitējums Savienības ražošanas nozarei, pārskatāmā ražojuma Savienības ražotāji ir aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

#### 5.2.1. Izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamo Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar dokumentiem (tādēļ tām jāsazinās ar Komisiju – kontaktinformācija norādīta 5.6. punktā). Citiem Savienības ražotājiem vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojās izmeklēšanā(-ās), kuras(-u) rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi, un uzskata, ka viņi būtu jāiekļauj izlasē, ir jāsazinās ar Komisiju 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt citu izlases izveidei svarīgu informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

### 5.3. Savienības interešu novērtēšanas procedūra

Ja tiks konstatēta dempinga un tā izraisītā kaitējuma turpināšanās vai atkārtotā iespējamība, saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidempinga pasākumu saglabāšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, šajā pašā termiņā jāparāda, ka starp to darbībām un pārskatāmo ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

### 5.4. Cita rakstiski sniedzama informācija

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt infor-

māciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato. Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

### 5.5. Uzklaušanās iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklautu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaut par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, saziņoties ar attiecīgajām personām.

### 5.6. Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi "Limited" <sup>(1)</sup>.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņemas tā nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciāli iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidenciālu informāciju, nesagatavo tās nekonfidenciālu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formā un kvalitātē, šādu informāciju var neņemt vērā.

Ieinteresētās personas tiek lūgtas visu informāciju un pieprasījumus iesniegt elektroniski (nekonfidenciālo informāciju pa e-pastu, konfidenciālo – CD-R/DVD), un tām jānorāda savs nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālrunis un faksa numurs. Tomēr pilnvaras, parakstītus apliecinājumus un to atjauninājumus, ko pievieno atbildēm uz anketas jautājumiem, iesniedz uz papīra, t. i., nosūta pa pastu vai iesniedz personīgi turpmāk norādītajā adresē. Ja kāda ieinteresētā persona dokumentus un pieprasījumus nevar iesniegt elektroniski, tai saskaņā ar pamatregulas 18. panta 2. punktu nekavējoties jāsaazinās ar Komisiju. Sīkaku informāciju par saraksti ar Komisiju ieinteresētās personas var iegūt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

<sup>(1)</sup> Dokumentu ar norādi "Limited" uzskata par konfidenciālu saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Komisijas adrese sarakstei

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fakss +32 22956505  
E-pasts:

- a) Trade-R589-Welded-Tubes-Dumping@ec.europa.eu (Baltkrievijas, Ķīnas Tautas Republikas, Krievijas un Ukrainas ražotājiem eksportētājiem, saistītajiem importētājiem, apvienībām un pārstāvjiem)
- b) Trade-R589-Welded-Tubes-Injury@ec.europa.eu (Savienības ražotājiem, nesaistītajiem importētājiem, piegādātājiem, lietotājiem, patērētājiem un apvienībām Savienībā)

## 6. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 18. pantu apstiprinotus vai noraidotus konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var ņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

## 7. Uzklaušanās amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklaušanās amatpersonas iesaistīšanos. Uzklaušanās amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklaušanās amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklaušanās pieprasījumus. Uzklaušanās amatpersona var rīkot uzklaušanos atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā mediators, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz uzklaušanās amatpersonai rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaut par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, saziņoties ar ieinteresētajām personām.

Lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspēkojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz dempinga un kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamību un Savienības interesēm, uzklaušanās amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklaušanā, kurā iesaistītas attiecīgās personas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklaušanās amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

## 9. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu

Šī termiņbeigu pārskatīšana ir sākta saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumu dēļ spēkā esošie pasākumi netiks grozīti, bet atbilstīgi pamatregulas 11. panta 6. punktam tie tiks atcelti vai turpināti.

Ja kāda ieinteresētā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumus tā, lai nodrošinātu iespēju grozīt pasākumus, attiecīgā persona var pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, kas tiktu veikta neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņbeigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

## 10. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

## I PIELIKUMS

<input type="checkbox"/>	<i>Limited version</i> (ierobežota piekļuve) <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	<i>Version for inspection by interested parties</i> (Pieejams ieinteresētajām personām) (atzīmēt attiecīgo ailī)

**TERMIŅBEIGU PĀRSKATĪŠANAS IZMEKLĒŠANA ATTIECĪBĀ UZ ANTIDEMPINGA PASĀKUMIEM, KAS PIEMĒROJAMI DAŽU BALKRIEVIJAS, KRIEVIJAS, ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS UN UKRAINAS IZCELSMES METINĀTU DZELZS VAI NELEĢĒTA TĒRAUDA CAURUĻU UN CAURUĻVADU IMPORTAM**

INFORMĀCIJA RAŽOTĀJU EKSPORTĒTĀJU ATLASEI KRIEVIJĀ, ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKĀ UN UKRAINĀ

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem eksportētājiem Krievijā, Ķīnas Tautas Republikā un Ukrainā sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1.1.1. punktā minētajai atasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota (*Limited*), gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija (*For inspection by interested parties*) jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS**

Grāmatvedības uzskaitē lietotajā valūtā norādiet uzņēmuma apgrozījumu dažām pārdotajām konkrētajām metinātajām dzelzs vai neleģēta tērauda caurulēm un cauruļvadiem, kas definēti paziņojumā par procedūras sākšanu, no 2012. gada 1. oktobra līdz 2013. gada 30. septembrim (pārdots eksportam uz Savienību katrai no 28 dalībvalstīm <sup>(2)</sup> atsevišķi un kopā, pārdots iekšzemes tirgū un eksportam uz valstīm, kas nav Savienības dalībvalstis, atsevišķi un kopā) un attiecīgo svaru. Norādiet apjomu tonnās un valūtā.

	Tonnas	Vērtība grāmatvedības uzskaitē lietotajā valūtā Norādiet lietoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma eksporta pārdošanas apjoms uz Savienību (katrai no 28 dalībvalstīm atsevišķi un visām kopā)	Kopā	
	Norādiet katru dalībvalsti <sup>(3)</sup>	
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū		
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma eksporta pārdošanas apjoms uz valstīm, kas nav Savienības dalībvalstis (atsevišķi un kopā)	Kopā	
	Norādiet katru valsti <sup>(4)</sup>	

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

<sup>(2)</sup> Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

<sup>(3)</sup> Ja vajadzīgs, pievienojiet papildu ailes.

<sup>(4)</sup> Skat. 3. atsauci.

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS <sup>(5)</sup>

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti pārskatāmā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata vai pārskatāmā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.) Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

## II PIELIKUMS

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <i>Limited version</i> ("ierobežota piekļuve") <sup>(1)</sup>   |
| <input type="checkbox"/> | "Version for inspection by interested parties"<br>(Pieejams ieinteresētajām personām)<br>(atzīmēt attiecīgo ailī) |

**TERMIŅBEIGU PĀRSKATĪŠANAS IZMEKLĒŠANA ATTIECĪBĀ UZ ANTIDEMPINGA PASĀKUMIEM, KAS PIEMĒROJAMI DAŽU BALKRIEVIJAS, KRIEVIJAS, ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS UN UKRAINAS IZCELSMES METINĀTU DZELZS VAI NELEĢĒTA TĒRAUDA CAURUĻU UN CAURUĻVADU IMPORTAM**

INFORMĀCIJA NESAISTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaistītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1.3. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota ("Limited"), gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija ("For inspection by interested parties") jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS**

Norādiet uzņēmuma kopējo apgrozījumu euro (EUR) un apgrozījumu un svaru vai apjomu importam Savienībā <sup>(2)</sup> un tālākpārdošanai Savienības tirgū pēc importēšanas no Baltkrievijas, Krievijas, Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas no 2012. gada 1. oktobra līdz 2013. gada 30. septembrim attiecībā uz paziņojumā par procedūras sākšanu definētajām metinātajām dzelzs vai neleģēta tērauda caurulēm un cauruļvadiem. Norādiet apjomu tonnās.

	Tonnas	Vērtība euro (EUR)
Jūsu uzņēmuma kopējais apgrozījums euro (EUR)		
Pārskatāmā ražojuma imports Savienībā		
Izmeklējamā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Baltkrievijas, Krievijas, Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas		

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

<sup>(2)</sup> Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS <sup>(1)</sup>

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti pārskatāmā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata vai pārskatāmā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojās, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.) Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

**Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu termiņa beigām**

(2013/C 372/11)

Tā kā pēc publicētā paziņojuma par gaidāmajām termiņa beigām <sup>(1)</sup> netika iesniegts neviena pienācīgi pamatots pārskatīšanas pieprasījums, Komisija paziņo, ka drīz beigsies turpmāk minētā antidempinga pasākuma piemērošanas termiņš.

Šis paziņojums ir publicēts saskaņā ar 11. panta 2. punktu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis <sup>(2)</sup>.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētāja(-as) valsts(-is)	Pasākumi	Atsauce	Piemērošanas termiņš <sup>(1)</sup>
Dažas metinātas dzelzs vai neleģēta tērauda caurules un cauruļvadi	Taizeme	Antidempinga maksājums	Padomes Regula (EK) Nr. 1256/2008 (OV L 343, 19.12.2008., 1. lpp.)	20.12.2013.

<sup>(1)</sup> Pasākuma piemērošanas termiņš beidzas šajā slejā minētās dienas pusnaktī.

<sup>(1)</sup> OV C 136, 15.5.2013., 25. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.



## Paziņojums par antisubsidēšanas procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas, Indijas un Vjetnamas izcelsmes poliestera šāpēlšķiedru importu

(2013/C 372/12)

Eiropas Komisija (turpmāk "Komisija") ir saņēmusi sūdzību atbilstīgi 10. pantam Padomes 2009. gada 11. jūnija Regulā (EK) Nr. 597/2009 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis<sup>(1)</sup> (turpmāk "pamatregula"), kurā apgalvots, ka Ķīnas Tautas Republikas, Indijas un Vjetnamas izcelsmes poliestera šāpēlšķiedru (turpmāk "PSF") imports tiek subsidēts un tādējādi tiek nodarīts būtisks kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

### 1. Sūdzība

Sūdzību 2013. gada 4. novembrī iesniedza Eiropas Mākslīgo šķiedru asociācija (CIRFS) (turpmāk "sūdzības iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kuri pārstāv vairāk nekā 25 % no PSF kopējā ražošanas apjoma Savienībā.

### 2. Izmeklējamais ražojums

Šī izmeklēšana attiecas uz nekārstām, neķemmētām un citādi vērpšanai nesagatavotām sintētiskām poliestera šāpēlšķiedrām (turpmāk "izmeklējamais ražojums").

### 3. Apgalvojums par subsidēšanu

Ražojums, ko saskaņā ar apgalvojumu subsidē, ir Ķīnas Tautas Republikas, Indijas un Vjetnamas (turpmāk "attiecīgās valstis") izcelsmes izmeklējamais ražojums, kuru pašlaik klasificē ar KN kodu 5503 20 00. Šis KN kods ir norādīts vienīgi informācijai.

Pieprasījuma iesniedzēja sniegtie pirmskietamie pierādījumi liecina, ka attiecīgā ražojuma ražotāji Ķīnas Tautas Republikā, Indijā un Vjetnamā ir guvuši labumu no vairākām subsidijām, ko piešķirusi attiecīgi Ķīnas Tautas Republikas, Indijas un Vjetnamas valdība.

Ķīnas Tautas Republikas gadījumā subsidijas ietver cita starpā valdības nodrošinātas izejvielas par atlīdzību, kas ir mazāka par atbilstīgo, un valdības veikto uzticēšanu privātiem piegādātājiem un to norīkošanu, preferenciālus aizdevumus PSF ražošanas nozarei, kurus piešķirušas valstij piederošas bankas, un valdības veikto uzticēšanu privātām bankām un to norīkošanu, dotācijas attīstības jomā un procentu likmju subsidijas tekstilrūpniecības nozarē, īpašu fondu "Go Global", Tirdzniecības veicināšanas fondu lauksaimniecības, vieglās rūpniecības un tekstilizstrādājumu nozarē, atbrīvojumus no ienākuma nodokļa ārvalstu (ieguldījumu) uzņēmumiem, atbrīvojumus no ienākuma nodokļa par dividenžu ienākumiem kvalificētiem rezidentuzņēmumiem, ienākuma nodokļa samazinājumu atzītiem augsto un jauno tehnoloģiju uzņēmumiem, ienākuma nodokļa samazinājumu īpašās ekonomiskās zonās, ienākuma nodokļa samazinājumu uz eksportu vērstiem uzņēmumiem, nodokļu kredītus līdz pat 40 % apmērā no vietējā ražojuma aprīkojuma iepirkuma vērtī-

bas, atbrīvojumus no tarifiem un/vai pievienotās vērtības nodokļa par importētu aprīkojumu un par vietējā ražojuma aprīkojuma iegādi, valdības piešķirtās zemes izmantošanas tiesības, valdības nodrošināto elektroenerģiju un ūdeni. Turklāt subsidijas ietver cita starpā atbrīvojumus no nodokļiem (un citus atbrīvojumus) attīstības zonās Jiangsu provincē, nodokļu atvieglojumus un preferenciālu nomas maksu Changzhou pilsētā, eksportu veicinošus pasākumus un tehnoloģiju dotācijas Zhejiang provincē, nodokļu un nodevu atvieglojumus attīstības zonās, eksportu veicinošus pasākumus, maksas par juridiskajiem pakalpojumiem atlīdzību, (īpašu) fondu programmu ārējās tirdzniecības darbībām, aizdevumu procentu likmju subsidijas nolūkā atbalstīt tehnoloģiju inovāciju projektus Guangdong provincē, preferenciālas nodokļu likmes attīstības zonās un preferenciālu infrastruktūras, aizdevumu un nodokļu politiku uz eksportu vērstiem uzņēmumiem Shanghai provincē.

Indijas gadījumā subsidijas ietver cita starpā nodevu kredītu mērķa tirgus shēmas un mērķa ražojumu shēmas ietvaros, iepriekšēju atļauju shēmu, piešķirumu shēmu ievadomai maksājumiem, nodokļu atmaksas shēmu, ražošanas līdzekļu eksporta veicināšanas shēmu, atbrīvojumus no nodokļiem un nodevām un to samazinājumus uz eksportu orientētās struktūrās un īpašās ekonomiskās zonās, eksporta kredītu shēmu, ienākuma nodokļa atbrīvojuma shēmu, papildu eksporta stimulēšanas shēmu, bezmaksas importa atļauju shēmu, tirgus attīstības atbalsta shēmu un aizdevumu garantijas. Turklāt subsidijas ietver cita starpā Gudžaratas valdības kapitālieguldījumu veicināšanas shēmu, Gudžaratas tirdzniecības nodokļa veicināšanas shēmu un elektroenerģijas nodokļa atbrīvojuma shēmu, Rietumbengālijas subsidiju shēmas – veicinošus pasākumus un nodokļu koncesijas, tostarp dotācijas un atbrīvojumus no tirdzniecības nodokļa, Maharaštras elektroenerģijas nodokļa atbrīvojuma shēmu.

Vjetnamas gadījumā subsidijas ietver cita starpā valdības nodrošinātas preces PSF ražošanas nozarei, ko par atlīdzību, kura ir mazāka par atbilstīgo, nodrošina valstij piederoši uzņēmumi, valdības veicinošus pasākumus (atbrīvojuma no nodokļiem un nodevām un preferenciālu aizdevumu veidā) Dinh Vu rūpniecības zonā, valdības preferenciālos aizdevumus PSF ražošanas nozarei, ko piešķir valstij piederošas bankas, un valdības veikto uzticēšanu privātām bankām un to norīkošanu, valdības nodrošināto zemi par atlīdzību, kas ir mazāka par atbilstīgo, un atbrīvojumus no zemes un ūdens nomas maksas vai tās samazinājumu saskaņā ar cita starpā Dekrētu Nr. 142/2005/ND-CP, procentu likmju subsidijas saskaņā ar cita starpā Lēmumu Nr. 131/2009-QD-TTg, preferenciālas ienākuma nodokļa likmes, atbrīvojumus no nodokļiem vai to samazinājumu saskaņā ar cita starpā Dekrētu Nr. 164/2003/ND-CP, kurš grozīts un papildināts ar Dekrētiem Nr. 152/2004/ND-CP un Nr. 149/2005/ND-CP, atbrīvojumus no nodokļiem un nomas maksas vai to samazinājumu, valdības aizdevumus, procentu likmju atbalstu, eksporta kredīta preferences augsto tehnoloģiju parkos, rūpniecības zonās un rūpniecības parkos saskaņā ar cita starpā Lēmumu Nr. 53/2004/QD-TTg un Dekrētu Nr. 99/2003/ND-CP, ienākuma nodokļa stimulus saskaņā ar cita

<sup>(1)</sup> OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.

starpā Dekrētu Nr. 124-2008-ND-CP, atbrīvojumus no importa nodokļa un eksporta nodokļa un to atlīdzību saskaņā ar cita starpā Likumu Nr. 45/2005/QH-11 un Dekrētu Nr. 87/2010/ND-CP. Turklāt subsīdijas ietver cita starpā šādas priekšrocības saskaņā ar Dekrētu Nr. 51/1999/ND-CP, kas grozīts un papildināts ar Dekrētu Nr. 35/2002/ND-CP, Lēmumu Nr. 55/2001/QD-TTg, Likumu Nr. 59-2005-QH11 un Likumu par ārvalstu ieguldījumiem Vjetnamā, Dekrētu Nr. 61/2010/ND-CP, Lēmumu Nr. 1483/QD-TTg un Lēmumu Nr. 12/2011: atbrīvojums no importa nodokļa par izejvielām un piegādēm, atbrīvojums no nodokļiem un nodevām, paātrināts nolietojums, un preferenciāls kredīts ārvalstu ieguldījumiem, uzņēmumu ienākuma nodokļa stimuli, preferenciāli aizdevumi, dotācijas, garantijas, nodokļa atvieglojumi un preču un pakalpojumu sniegšana atbalstāmajām ražošanas nozarēm par atlīdzību, kas ir mazāka par atbilstīgo, iekšzemes ieguldījumu atbalsts, izmantojot, piemēram, eksporta kredītu, infrastruktūras un pakalpojumu nodrošināšanu par atlīdzību, kas ir mazāka par atbilstīgo, atbrīvojums no nodokļiem un nomas maksas par zemes izmantošanu.

Komisija patur tiesības izskatīt citas subsīdijas, kas var tikt atklātas izmeklēšanas gaitā.

Pieprasījuma iesniedzēja sniegtie pirmsšķietamie pierādījumi liecina, ka iepriekš minētās shēmas ir subsīdijas, jo tās ietver finansiālus ieguldījumus, ko veic Ķīnas Tautas Republikas, Indijas un Vjetnamas valdība vai citas reģionālās pārvaldes iestādes (tostarp publiskas iestādes), un piešķir priekšrocības saņēmējiem. Tiek apgalvots, ka subsīdijas ir atkarīgas no eksporta darbības un/vai no iekšzemē ražoto preču izmantošanas pretstatā importētām precēm un/vai tiek piešķirtas tikai konkrētām nozarēm un/vai uzņēmumu veidiem, un/vai noteiktām atrašanās vietām, tāpēc tās ir īpašas un kompensējamās.

#### 4. Apgalvojums par kaitējumu un cēloņsakarība

Sūdzības iesniedzējs ir sniedzis pierādījumus par to, ka izmeklējamā ražojuma imports no attiecīgajām valstīm kopumā ir palielinājies absolūtā izteiksmē un ka ir pieaugusi tā tirgus daļa.

Sūdzības iesniedzēja sniegtie pirmsšķietamie pierādījumi liecina, ka izmeklējamā ražojuma importa apjoms un cenas cita starpā ir negatīvi ietekmējušas Savienības ražošanas nozares cenu līmeni un tirgus daļu, tādējādi būtiski un nelabvēlīgi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību un finansiālo stāvokli.

#### 5. Procedūra

Apspriedusies ar padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai tā iesniegta nozares vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 10. pantam.

Izmeklēšanā noteiks, vai izmeklējamais ražojums, kura izcelsme ir attiecīgajās valstīs, tiek subsidēts un vai šis subsidētais imports ir radījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Ja konstatējumi būs apstiprinoši, izmeklēšanā pārbaudīs, vai pasākumu noteikšana nav pret Savienības interesēm.

Ķīnas Tautas Republikas, Indijas un Vjetnamas valdības ir uzaicinātas uz apspriešanos.

#### 5.1. Subsīdēšanas noteikšanas procedūra

Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties izmeklējamā ražojuma ražotāji eksportētāji <sup>(1)</sup> no attiecīgajām valstīm, kā arī attiecīgo valstu iestādes.

##### 5.1.1. Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem

##### 5.1.1.1. Procedūra izmeklējamā ražotāju eksportētāju atlasei attiecīgajās valstīs

###### a) Atlase

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits Ķīnas Tautas Republikas, Indijas un Vjetnamas ražotāju eksportētāju un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamā ražotāju eksportētāju skaitu, no pietiekama skaita ražotāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji eksportētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, sniedzot Komisijai šā paziņojuma I pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju eksportētāju atlasei, tā sazināsies arī ar attiecīgo valstu iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ja vien nav norādīts citādi.

<sup>(1)</sup> Ražotājs eksportētājs ir attiecīgo valstu uzņēmums, kas ražo izmeklējamā ražojumu un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās izmeklējamā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

Ja ir vajadzīga izlase, tad ražotājus eksportētājus var atlasīt, ņemot vērā uz Savienību eksportēto lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams izmeklēt. Visiem zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, attiecīgo valstu iestādēm un ražotāju eksportētāju apvienībām vajadzības gadījumā ar attiecīgo valstu iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un attiecīgo valstu iestādēm.

Visiem izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem un attiecīgo valstu iestādēm 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Anketā ražotājiem eksportētājiem cita starpā tiks prasīta informācija par ražotāju eksportētāju uzņēmuma(-u) struktūru, tā darbībām saistībā ar izmeklējamo ražojumu, uzņēmuma(-u) kopējo pārdošanas apjomu un izmeklējamā ražojuma kopējo pārdošanas apjomu un par finansiālā ieguldījuma apjomu un priekšrocībām, kas, kā apgalvots, saņemtas subsīdiju veidā, no subsīdiju programmām un citiem līdzīgiem pasākumiem vai pasākumiem, kuri cieši saistīti ar minētajām programmām.

Iestādēm paredzētajā anketā cita starpā tiks prasīta informācija par iespējamajām subsīdijām vai subsīdēšanas programmu(-ām), par iestādēm, kuras atbildīgas par to darbību, to darbības veidu, juridisko pamatu, attiecināmības kritērijiem un citiem nosacījumiem, saņēmējiem un finansiālā ieguldījuma apjomu un sniegtajām priekšrocībām.

Neskarot pamatregulas 28. panta piemērošanu, uzņēmumus, kuri piekrituši iespējamai iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, uzskatīs par uzņēmumiem, kas sadarbojās ("neatlasītie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās"). Neskarot šā punkta b) apakšpunktu, kompensācijas maksājums, kuru varētu piemērot importam, ko veikuši neatlasītie ražotāji eksportētāji, kuri sadarbojās, nepārsniegs vidējo svērtu subsīdijas normu, kura noteikta atlasītajiem ražotājiem eksportētājiem <sup>(1)</sup>.

#### b) Individuālā subsīdijas norma neatlasītajiem uzņēmumiem

Neatlasītie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās, saskaņā ar pamatregulas 27. panta 3. punktu var pieprasīt, lai Komisija tiem noteiktu individuālo subsīdijas normu. Ražotājiem

<sup>(1)</sup> Saskaņā ar pamatregulas 15. panta 3. punktu neņem vērā ne nulles un *de minimis* kompensējamo subsīdiju apjomus, ne arī kompensējamo subsīdiju apjomus, kas noteikti apstākļos, kuri minēti pamatregulas 28. pantā.

eksportētājiem, kuri vēlas pieprasīt individuālu subsīdijas normu, jāpieprasa anketa un tā aizpildīta jānosūta atpakaļ 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

Tomēr ražotājiem eksportētājiem, kuri pieprasa individuālo subsīdijas normu, jāzina, ka Komisija var pieņemt lēmumu noraidīt individuālās subsīdijas normas pieprasījumu, ja, piemēram, ražotāju eksportētāju skaits ir tik liels, ka šāda noteikšana būtu pārmērīgi apgrūtināša un kavētu laikus pabeigt izmeklēšanu.

#### 5.1.2. Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Šajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties nesaistīti importētāji, kas Savienībā importē izmeklējamo ražojumu no Ķīnas Tautas Republikas, Indijas un Vjetnamas.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma II pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

<sup>(2)</sup> Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas 1. pielikums. Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) kāda persona ir citas personas uzņēmuma valdes loceklis vai administratīvs vadītājs; b) personas ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri (komercsabiedrību biedri); c) personas ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā kontrolē vai tur 5 % vai vairāk abu tādu personu nesamaksātās balss akcijas vai daļas; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu vai h) personas ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šāda radniecība: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāmiņa un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

<sup>(3)</sup> Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai subsīdēšanas konstatēšanu.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto izmeklējamu ražojumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem nesaistītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

Atbildēs uz anketas jautājumiem cita starpā būs jāsniedz informācija par uzņēmuma(-u) struktūru, darbībām saistībā ar izmeklējamu ražojumu un tā pārdošanu.

## 5.2. **Kaitējuma noteikšanas procedūra un izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem**

Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstiprinātiem pierādījumiem, un objektīvi pārbauda gan subsidētā importa apjomu un tā ietekmi uz cenām Savienības tirgū, gan šāda importa turpmāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts būtisks kaitējums, Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties Savienības ražotāji, kas ražo izmeklējamu ražojumu.

### 5.2.1. *Izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem*

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamu Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar dokumentiem (tādēļ tām jāsazinās ar Komisiju – kontaktinformācija norādīta 5.6. punktā). Citiem Savienības ražotājiem vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā, un uzskata, ka viņi būtu jāiekļauj izlasē, ir jāsazinās ar Komisiju 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt citu izlases izveidei svarīgu informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

Atbildēs uz anketas jautājumiem cita starpā būs jāsniedz informācija par uzņēmuma(-u) struktūru un finansiālo un ekonomisko stāvokli.

## 5.3. **Savienības interešu novērtēšanas procedūra**

Ja tiks konstatēta subsidēšana un tās izraisīts kaitējums, saskaņā ar pamatregulas 31. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antisubsidēšanas pasākumu pieņemšana būtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, šajā pašā termiņā jāparāda, ka starp to darbībām un izmeklējamu ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 31. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

## 5.4. **Cita rakstiski sniedzama informācija**

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato. Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

## 5.5. **Uzklausīšanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti**

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklausītu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski, un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklausīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, saziņoties ar attiecīgajām personām.

### 5.6. *Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai*

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi "Limited" <sup>(1)</sup>.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas 29. panta 2. punktu jā sagatavo tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formā un kvalitātē, šādu konfidencialu informāciju var neņemt vērā.

Ieinteresētās personas tiek lūgtas visu informāciju un pieprasījumus iesniegt elektroniski (nekonfidencialo informāciju pa e-pastu, konfidencialo CD-R/DVD), un tām jānorāda savs nosaukums, adrese, e-pasta adrese, tālrunis un faksa numurs. Tomēr pilnvaras, parakstīti apliecinājumi un to atjauninājumi, ko pievieno atbildēm uz anketas jautājumiem, jāiesniedz uz papīra, t. i., jānosūta pa pastu vai jāiesniedz personīgi turpmāk norādītajā adresē. Ja kāda ieinteresētā persona dokumentus un pieprasījumus nevar iesniegt elektroniski, tai saskaņā ar pamatregulas 28. panta 2. punktu nekavējoties jāsaazinās ar Komisiju. Sīkāku informāciju par saraksti ar Komisiju ieinteresētās personas var iegūt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fakss +32 22985353

E-pasts, kas paredzēts subsīdiju jautājumiem attiecībā uz Ķīnas Tautas Republiku un I pielikumam:  
TRADE-PSF-SUBSIDY-CHINA@ec.europa.eu

E-pasts, kas paredzēts subsīdiju jautājumiem attiecībā uz Indiju un I pielikumam:  
TRADE-PSF-SUBSIDY-INDIA@ec.europa.eu

E-pasts, kas paredzēts subsīdiju jautājumiem attiecībā uz Vjetnamu un I pielikumam:  
TRADE-PSF-SUBSIDY-VIETNAM@ec.europa.eu

E-pasts, kas paredzēts kaitējuma jautājumiem un II pielikumam:  
TRADE-PSF-INJURY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> Dokumentu ar norādi "Limited" uzskata par konfidencialu saskaņā ar 29. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 597/2009 (OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.) un 12. pantu PTO nolīgumā par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem. Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

### 6. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 28. pantu pagaidu vai galīgus apstiprinājumus vai noraidījumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var neņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 28. pantu ir pamatotī ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

### 7. Uzklaušanās amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklaušanās amatpersonas iesaistīšanos. Uzklaušanās amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklaušanās amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklaušanās pieprasījumus. Uzklaušanās amatpersona var rīkot uzklaušanos atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz uzklaušanās amatpersonai rakstiski, un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaut par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Vēlāk uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, saziņoties ar attiecīgajām personām.

Lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspēkojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz subsīdēšanu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm, uzklaušanās amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklaušanā, kurā iesaistītas attiecīgās personas. Šāda uzklaušana parasti notiek, vēlākais, četras nedēļas pēc pagaidu konstatējumu paziņošanas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklaušanās amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

#### 8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 11. panta 9. punktu tiks pabeigta 13 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Saskaņā ar pamatregulas 12. panta 1. punktu pagaidu pasākumus var noteikt ne vēlāk kā deviņu mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

#### 9. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

## I PIELIKUMS

<input type="checkbox"/>	"Limited" <sup>(1)</sup> (ierobežota piekļuve)
<input type="checkbox"/>	"For inspection by interested parties" (pieejams ieinteresētajām personām) (atzīmēt attiecīgo ailī)

**ANTISUBSIDĒŠANAS PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS, INDIJAS UN VJETNAMAS  
IZCELSMES POLIESTERĀ ŠTĀPELŠĶIEDRU IMPORTU**

INFORMĀCIJA RAŽOTĀJU EKSPORTĒTĀJU ATLASEI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKĀ, INDIJĀ UN VJETNAMĀ

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem eksportētājiem Ķīnas Tautas Republikā, Indijā un Vjetnamā sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1.1.1. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota ("Limited"), gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija ("For inspection by interested parties") jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS**

Grāmatvedības uzskaitē lietotajā valūtā norādiet uzņēmuma apgrozījumu attiecībā uz pārdotajām poliestera štāpeļšķiedrām, kas definētas paziņojumā par procedūras sākšanu, no 2012. gada 1. oktobra līdz 2013. gada 30. septembrim (pārdotas eksportam uz Savienību katrai no 28 dalībvalstīm <sup>(2)</sup> atsevišķi un kopā, pārdotas iekšzemes tirgū un eksportam uz valstīm, kas nav Savienības dalībvalstis, atsevišķi un kopā) un attiecīgo svaru vai apjomu. Norādiet lietoto valūtu.

	Apjoms (tonnās)		Vērtība grāmatvedības uzskaitē lietotajā valūtā Norādiet lietoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā izmeklējamā ražojuma eksporta pārdošanas apjoms uz Savienību (katrai no 28 dalībvalstīm atsevišķi un visām kopā)	Kopā		
	Norādiet katru dalībvalsti <sup>(3)</sup>		
Jūsu uzņēmuma ražotā izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū			

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 29. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 597/2009 (OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.) un 12. pantu PTO Nolīgumā par subsidijām un kompensācijas pasākumiem.

<sup>(2)</sup> Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

<sup>(3)</sup> Ja vajadzīgs, pievienojiet papildu ailes.

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS <sup>(1)</sup>

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšīguma pamata, kā arī izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. INFORMĀCIJA, KAS SAISTĪTA AR PTA UN MEG IEGĀDI

Lūdzam sniegt PTA un MEG piegādātāju pilnīgu sarakstu izmeklēšanas periodā, ja tādi ir, norādīt, kuri no šiem piegādātājiem ir valstij piederoši (tieši vai netieši), un norādīt procentuālo daudzumu (daļu), kas ir valsts īpašumā <sup>(2)</sup>.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Piegādātā produkcija (PTA vai MEG)	Valstij piederošs (Jā/Nē)	Daļas valsts īpašumā

### 5. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 6. INDIVIDUĀLĀ SUBSĪDIJAS NORMA

Uzņēmums paziņo, ka gadījumā, ja tas netiek iekļauts izlasē, tad aizpildīšanai vēlas saņemt anketu un citas pieprasījuma veidlapas, lai pieprasītu individuālo subsīdijas normu saskaņā ar paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1.1.1. punkta b) apakšpunktu.

 Jā

 Nē

### 7. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) kāda persona ir citas personas uzņēmuma valdes loceklis vai administratīvs vadītājs; b) personas ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri (komercsabiedrību biedri); c) personas ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā kontrolē vai tur 5 % vai vairāk abu tādu personu nesamaksātās balss akcijas vai daļas; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu vai h) personas ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šāda radniecība: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbmāsa, iv) vectēvs vai vecmāmiņa un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

<sup>(2)</sup> Šis informācijas pieprasījums attiecas tikai uz ražotājiem eksportētājiem Ķīnas Tautas Republikā un Vjetnamā.



## II PIELIKUMS

<input type="checkbox"/>	<i>Limited</i> (ierobežota piekļuve) <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	<i>For inspection by interested parties</i> (pieejams ieinteresētajām personām) (atzīmēt attiecīgo ailī)

**ANTISUBSIDĒŠANAS PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS, INDIJAS UN VJETNAMAS  
IZCELSMES POLIESTERĀ ŠTĀPELŠĶĪEDRU IMPORTU**

INFORMĀCIJA NESAIŠTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaistītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1.2. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota (*Limited*), gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija (*For inspection by interested parties*) jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS**

Norādiet uzņēmuma kopējo apgrozījumu euro (EUR) un apgrozījumu, svaru vai apjomu no 2012. gada 1. oktobra līdz 2013. gada 30. septembrim paziņojumā par procedūras sākšanu definēto poliestera štāpeļšķiedru importam Savienībā <sup>(2)</sup> un atbilstīgo svaru vai apjomu tālākpārdošanai Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas, Indijas un/vai Vjetnamas.

	Apjoms (tonnās)	Vērtība euro (EUR)
Jūsu uzņēmuma kopējais apgrozījums euro (EUR)		
Izmeklējamā ražojuma imports Savienībā no Ķīnas Tautas Republikas		
Izmeklējamā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas		

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 29. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 597/2009 (OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.) un 12. pantu PTO Nolīgumā par subsidiājam un kompensācijas pasākumiem.

<sup>(2)</sup> Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

	Apjoms (tonnās)	Vērtība euro (EUR)
Izmeklējamā ražojuma imports no Indijas Savienībā		
Izmeklējamā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Indijas		
Izmeklējamā ražojuma imports Savienībā no Vjetnamas		
Izmeklējamā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Vjetnamas		

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS <sup>(1)</sup>

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata, kā arī izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojās, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) kāda persona ir citas personas uzņēmuma valdes loceklis vai administratīvs vadītājs; b) personas ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri (komercsabiedrību biedri); c) personas ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā kontrolē vai tur 5 % vai vairāk abu tādu personu nesamaksātās balss akcijas vai daļas; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) personas ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šāda radniecība: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbūsa, iv) vectēvs vai vecmāmiņa un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

## Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.7116 – *Sixth AP Fund/Nordstjerman/Salcomp*)

## Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 372/13)

1. Komisija 2013. gada 9. decembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi *Sixth AP Fund* ("AP6", Zviedrija) un *Nordstjerman AB* ("*Nordstjerman*", Zviedrija), iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Salcomp Oyj* ("*Salcomp*", Somija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums AP 6: Zviedrijas valsts pensiju fondu,
- uzņēmums *Nordstjerman*: Zviedrijas privātā kapitāla ieguldījumu fonds,
- uzņēmums *Salcomp*: mobilo telefonu, planšetdatoru, un citu mobilo ierīču lādētāju ražotājs.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu<sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānolūk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.7116 – *Sixth AP Fund/Nordstjerman/Salcomp* uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta COMP/M.7131 – *Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe*)**

**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 372/14)

1. Komisija 2013. gada 13. decembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Compal Electronics, Inc.* (“*Compal*”, Taivāna) vēlas iegūt Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē vienpersonīgu kontroli pār *Toshiba Television Central Europe sp. z o.o.* (“*TTCE*”, Polija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Compal Electronics, Inc.*: pārdošanai paredzētu piezīmjdatoru, planšetdatoru, viedtālruni un televizoru elementu ražošana uz *Original Design Manufacturer* (“*ODM*”) pamata,

— *TTCE*: televizoru ražošana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu<sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsaucies numuru COMP/M.7131 – *Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe* uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienotās regula”).

<sup>(2)</sup> OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. (“Paziņojums par vienkāršotu procedūru”).

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta COMP/M.7050 – Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center)**

**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 372/15)

1. Komisija 2013. gada 11. decembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi *Allianz SE* (Vācija) un *Nordic Retail Fund FCP – FIS* ("NRF", Luksemburga) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kopīgu kontroli pār NRF (Somija) AB ("uzņēmums", Zviedrija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Allianz SE*: *Allianz Group* galvenais uzņēmums un starptautisku finanšu pakalpojumu sniedzējs, kas darbojas visā pasaulē apdrošināšanas un aktīvu pārvaldības jomā,

— NRF: nekustamā īpašuma fonds, kas reģistrēts Luksemburgā un kas galvenokārt veic ieguldījumus tirdzniecības centros Somijā un Zviedrijā,

— uzņēmums: akcionārs dažādiem Somijas uzņēmumiem, kuri ir mantotu būvniecības tiesību īpašnieki vai turētāji attiecībā uz *Kamppi Shopping Centre* Helsinkos, Somijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānāc Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.7050 – *Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center* uz šādu adresi:

*European Commission*  
*Directorate-General for Competition*  
*Merger Registry*  
*1049 Bruxelles/Brussel*  
*BELGIQUE/BELGIË*

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").



<u>Paziņojums Nr.</u>	<i>Saturs (turpinājums)</i>	Lappuse
2013/C 372/11	Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu termiņa beigām .....	30
2013/C 372/12	Paziņojums par antisubsidēšanas procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas, Indijas un Vjetnamas izcelsmes poliestera štāpeļšķiedru importu .....	31

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

**Eiropas Komisija**

2013/C 372/13	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.7116 – <i>Sixth AP Fund/Nordstjernan/Salcomp</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	41
2013/C 372/14	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.7131 – <i>Compal Electronics/Toshiba Television Central Europe</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	42
2013/C 372/15	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.7050 – <i>Allianz SE/NRF/Kamppi Shopping Center</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	43




---

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

**EUR-Lex** (<http://new.eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**